

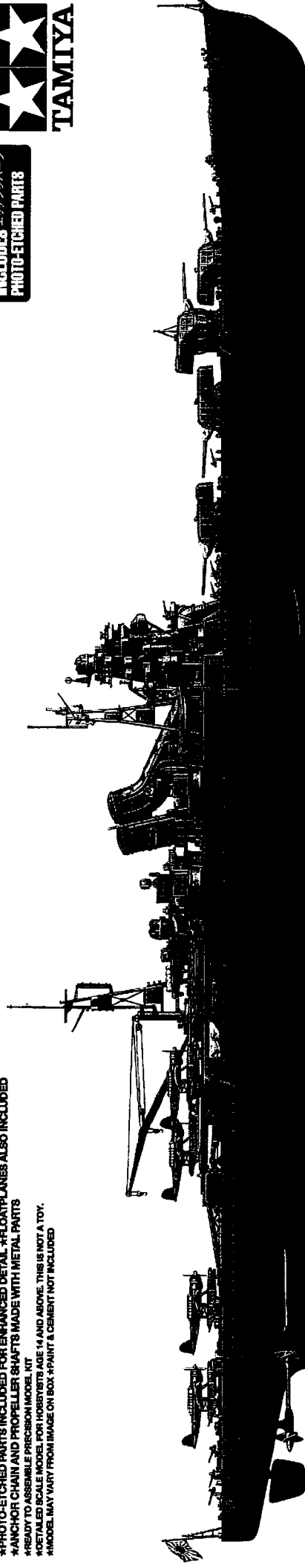
*MODEL MAY BE ASSEMBLED AS A FULL HULL MODEL WITH DISPLAY STAND OR WATERLINE MODEL.
 *PHOTO-ETCHED PARTS INCLUDED FOR ENHANCED DETAIL. *FLOATPLANES ALSO INCLUDED.
 *ANCHOR CHAIN AND PROPELLER SHAFTS MADE WITH METAL PARTS.
 *READY TO ASSEMBLE PRECISION MODEL KIT.
 *DETAILED SCALE MODEL FOR HOBBYISTS AGE 14 AND ABOVE. THIS IS NOT A TOY.
 *MODEL MAY VARY FROM IMAGE ON BOX. *PAINT & CEMENT NOT INCLUDED.

ITEM 78024



TAMIYA

INCLUDES エッチングパーツ
 PHOTO-ETCHED PARTS



JAPANESE TONE 利根

1/350 艦船シリーズ NO.24
 日本重巡洋艦 利根



- ★通常は塗装する前に使用します。その際、接着面の油分を十分に落としてください。塗装後に接着する場合は接着面の塗料が薄く残っている場合もあります。この時、塗料が残っているところと接着力が極端に低下するので注意しましょう。
- ★接着剤を付けすぎると接着力が落ちるだけでなく、白化しやすくなるので注意してください。
- ★劣化した接着剤には使用しないでください。不要な部品で試してから使用してください。
- ★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明をよく読んでからご使用ください。

- ★ Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.
- ★ Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.

各製品の塗装する面のゴミやほこり、油などを柔らかい布で拭き取ってください。中性洗剤で一度洗っておくのもよいでしょう。接着剤のはみ出しやキズは塗装では隠せません。また、カバー・ナゲイアブや目の細かな紙やスリで修正します。また、パーテイングライン（部品にこの成型工程上の合わせ目）もヤスリをかり修正・磨きこむ。

タミヤモデリングブラシ、とき皿、ウエス（ポロ布）をご用意ください。タミヤでは各種モデリングブラシをとりそろえております。筆漙りする場所や用途に合わせてご用意ください。塗料は塗った後はウエスでよく塗料をぬぐい取り、エナメル液と新調のブラシがありましてご注意ください。よく塗料を洗い流し、水洗いしてから保管します。



船舶やブリッジなどの大きなパーツの塗装には、広い面積の塗装でもムラがでにくく美しい仕上がりを実現するスプレー塗料が便利です。また、従来の塗色で上げるパーツはできるだけ組み立ててから塗装するのがよいでしょう。スプレー塗料は缶に印刷された注意をよく読んで正しく使用してください。また、火気のある場所での塗装は絶対にしないでください。



小さなパーツの塗装には筆塗り塗料が最適です。パーツはランナーから切り取らずに、ランナーについてままに塗装すると作業がしやすくなります。

●Sorgen Sie bei der Bemalung für ausreichende Belüftung.

PAINT REQUIRED

TS-33 ● ダルレッド / Duil red / Mattrot / Rouge mat
TS-66 ● 県海軍工廠グレイ (日本海軍) / J/N Gray (Kure arsenal) / J/N (XF-75) Grau (Kure Arsenal) / G/Is Marine Japonaise (arsenal de Kure)

● Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.

RECOMMENDED TOOLS

TS-69	リノレウム 甲城色	Linoleum deck brown / (M-F79)
X-7	Linoleumdeck-Braun / Brun linoleum	
X-7	Red / Red / Rouge	
X-10	ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier	
X-12	ゴールドブルー / Gold leaf / Gold Glanzend / Doré	
X-28	パーグリーン / Park green / Grasgrün / Vert pré	
XF-1	ブラックラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat	
XF-2	フランドーホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat	
XF-12	緑白色 / J/N, Gray / Der japanischen Marine / Gris Aeronavale japonaise	
XF-16	アルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat	
XF-66	メタリックグレイ / Metallic gray / Grau-Metallisch / Gris métallisé	
XF-70	デザートイエロー / Desert yellow / Sandgelb / Jaune désert	
XF-70	デザートブルー / Desert blue / Vert Forcé 2 (marine, sky-blue)	



PAINT REQUIRED

TS-33 ● ダルレッド / Duil red / Mattrot / Rouge mat
TS-66 ● 県海軍工廠グレイ (日本海軍) / J/N Gray (Kure arsenal) / J/N (XF-75) Grau (Kure Arsenal) / G/Is Marine Japonaise (arsenal de Kure)

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方のお助けが必要です。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。 ●接着剤や塗料は使用前にそれぞれ注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときには換気の十分注意してください。 ●小さなお子様のいる所での作業はやめてください。小さな子供の飲み込みや、ヒートシールを剥がすなどの危険な状況が考えられます。 ●エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切りやすいため取り扱いは十分注意してください。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement. If used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads. ●Extra care should be taken to avoid personal injury when handling the photo etched parts.

ASSEMBLY

1 船底の組み立て Hull construction Anbau der Rumpf Assemblage de la coque

《フルハル仕様》
Full hull display model
Komplettschiff
Modèle à coque complète

★展示台を使用する場合は船底に穴を開けます。
★Make holes for attaching display base.
★Lücher zum Anbringen der Aufstell-Platte bohren.
★Perforer des trous pour fixer le socle de présentation.

このマークの部品は
接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

指示の穴を開けます。
Make holes.
Loch machen.
Perforer des trous.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen. ●Beim Umgang mit den Fotoätzplatten sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

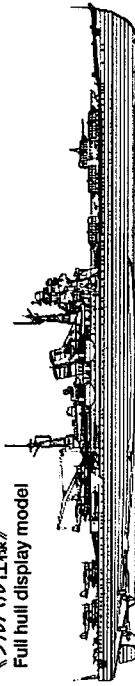
PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manipuler les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête. ●Manipuler les pièces en métal photo-découpé avec précaution pour éviter les blessures.

●組立説明書の中で塗装指示のない部品は船体色 (TS-66) で塗装します。
●When no color is specified, paint parts with hull color (TS-66).
●Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Rumpf-Farbe bemalen (TS-66).
●Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre les pièces dans la couleur de la coque (TS-66).

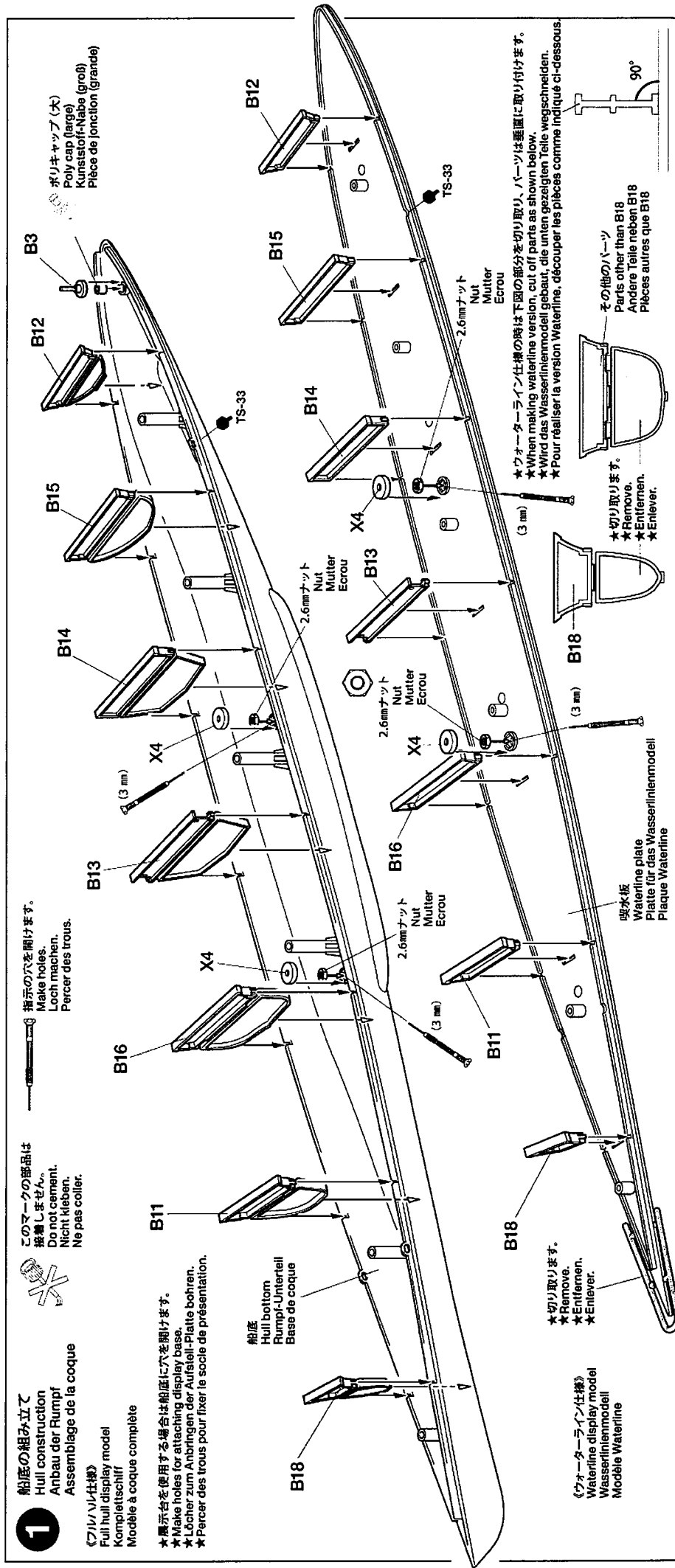
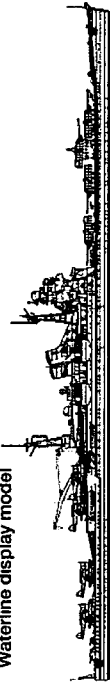
SELECTION

●このキットはフルハル仕様とウォーターライン仕様が選べます。
●Select either full hull display or waterline display model.
●Wählen Sie zwischen dem Komplettschiff oder dem Wasserlinienmodell.
●Choisir entre coque complète ou modèle Waterline.

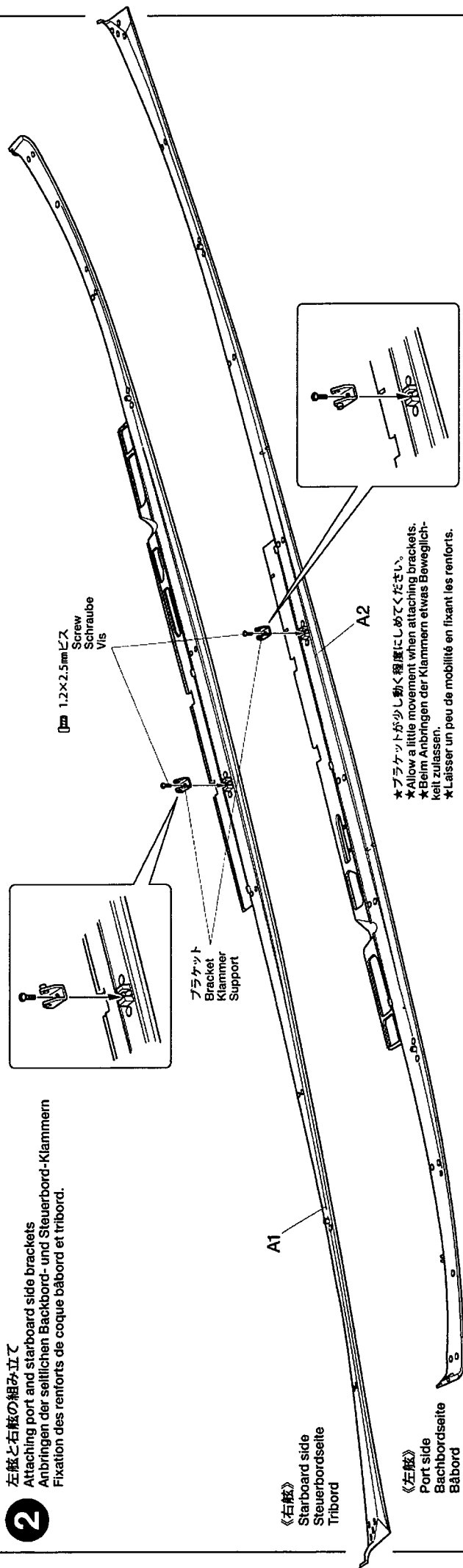
《フルハル仕様》
Full hull display model



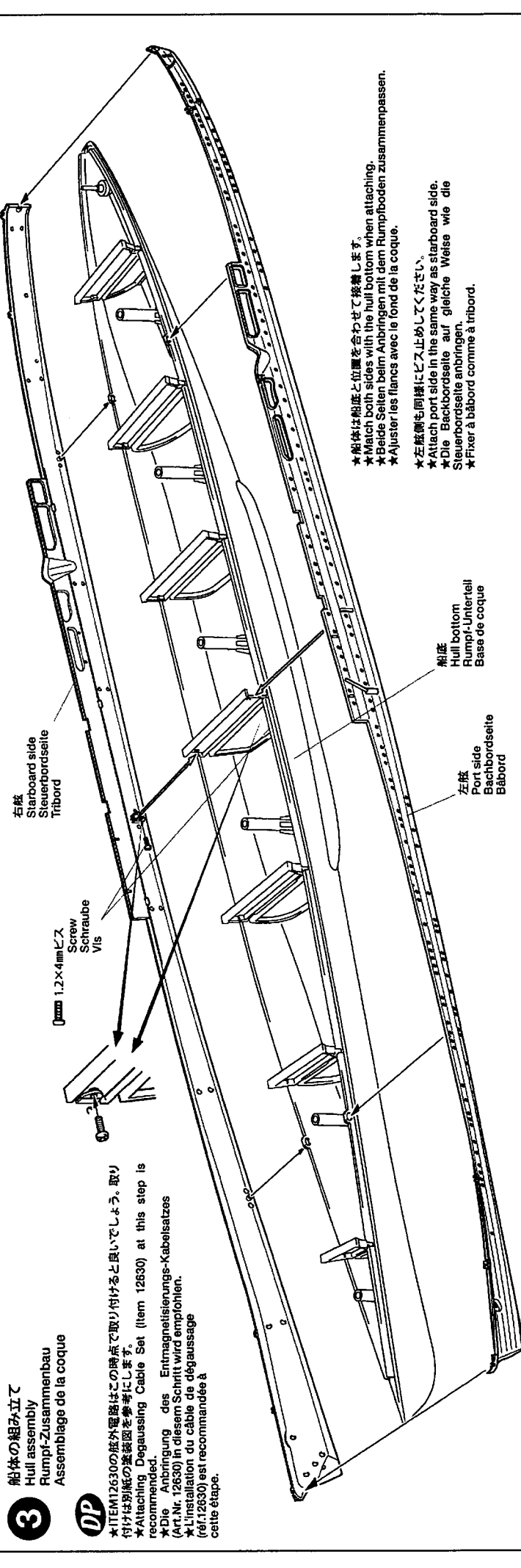
《ウォーターライン仕様》
Waterline display model



2 左舷と右舷の組み立て
Attaching port and starboard side brackets
Anbringen der seitlichen Backbord- und Steuerbord-Klammern
Fixation des renforts de coque bâbord et tribord.

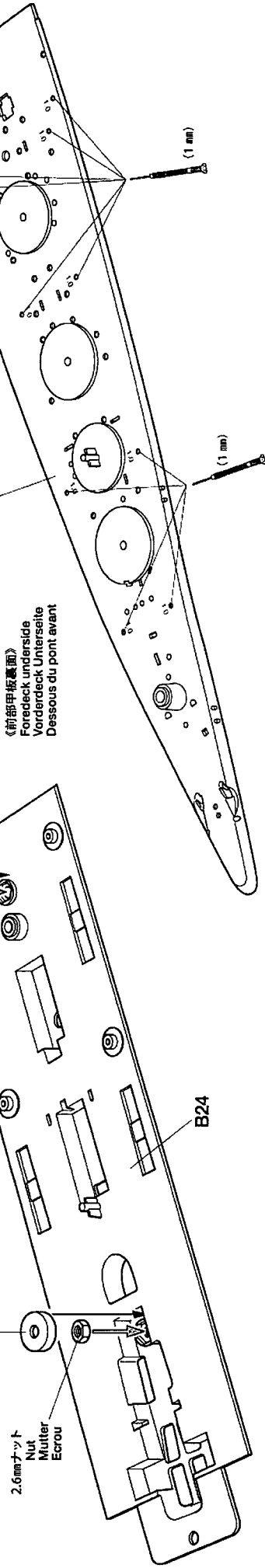


3 船体の組み立て
Hull assembly
Rumpf-Zusammenbau
Assemblage de la coque



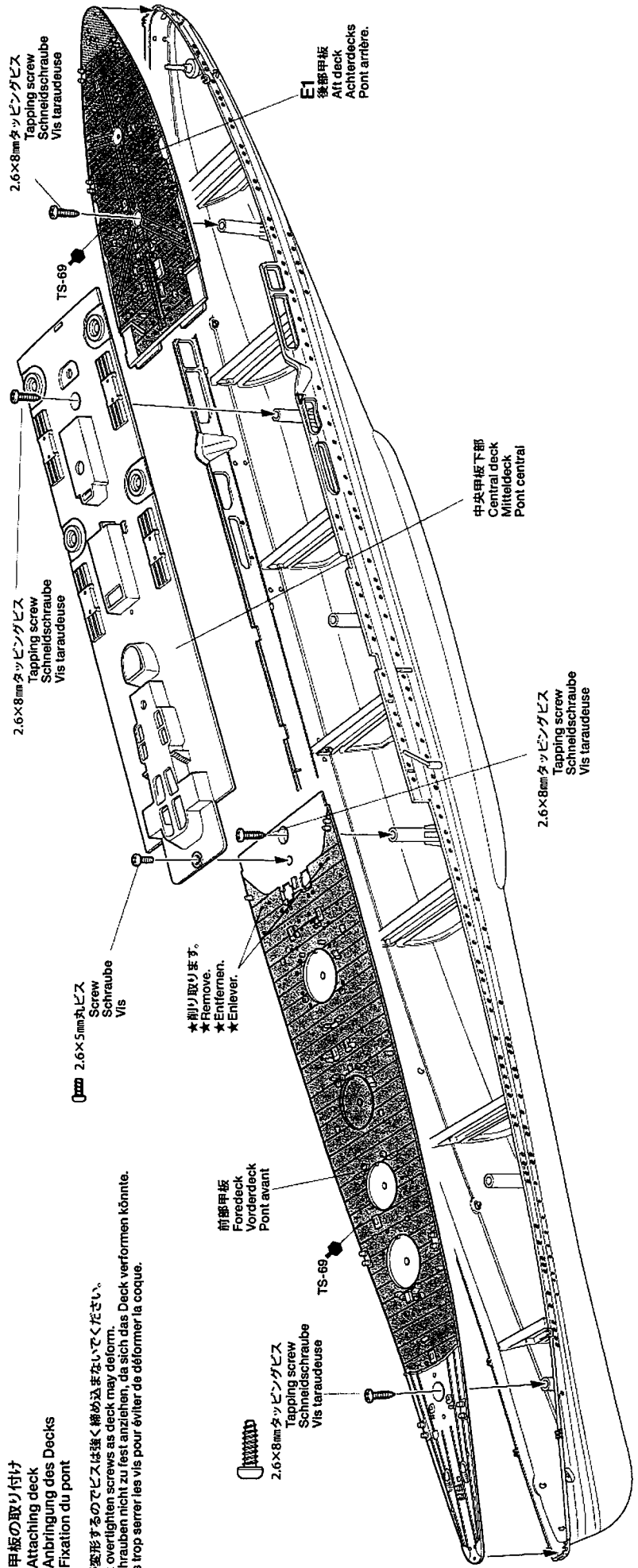
4 甲板裏面の組み立て Deck underside Unterseite des Decks Dessous du pont

《中央甲板下部裏面》
Central deck underside
Mitteldeck-Unterseite
Dessous du pont central



5 甲板の取り付け Attaching deck Anbringung des Decks Fixation du pont

★甲板が変形するのでビスは強く締め込まないでください。
★Do not overtighten screws as deck may deform.
★Die Schrauben nicht zu fest anziehen, da sich das Deck verformen könnte.
★Ne pas trop serrer les vis pour éviter de déformer la coque.



スクリューの取り付け
Attaching propellers
Einbau der Schiffsschrauben
Fixation des helices

- ★スクリューは向きに注意。
- ★Note propeller direction.
- ★Die Richtung der Schiffsschrauben beachten.
- ★Note! le sens des helices.

- ★金属シャフトは後ではめることができます。
- ★Metal shaft can be attached after assembly.
- ★Die Metallwelle kann nach dem Zusammenbau angebracht werden.
- ★L'axe métallique peut être installé après assemblage.



展示台
Display base
Ausstellungs-Ständer
Socle de présentation

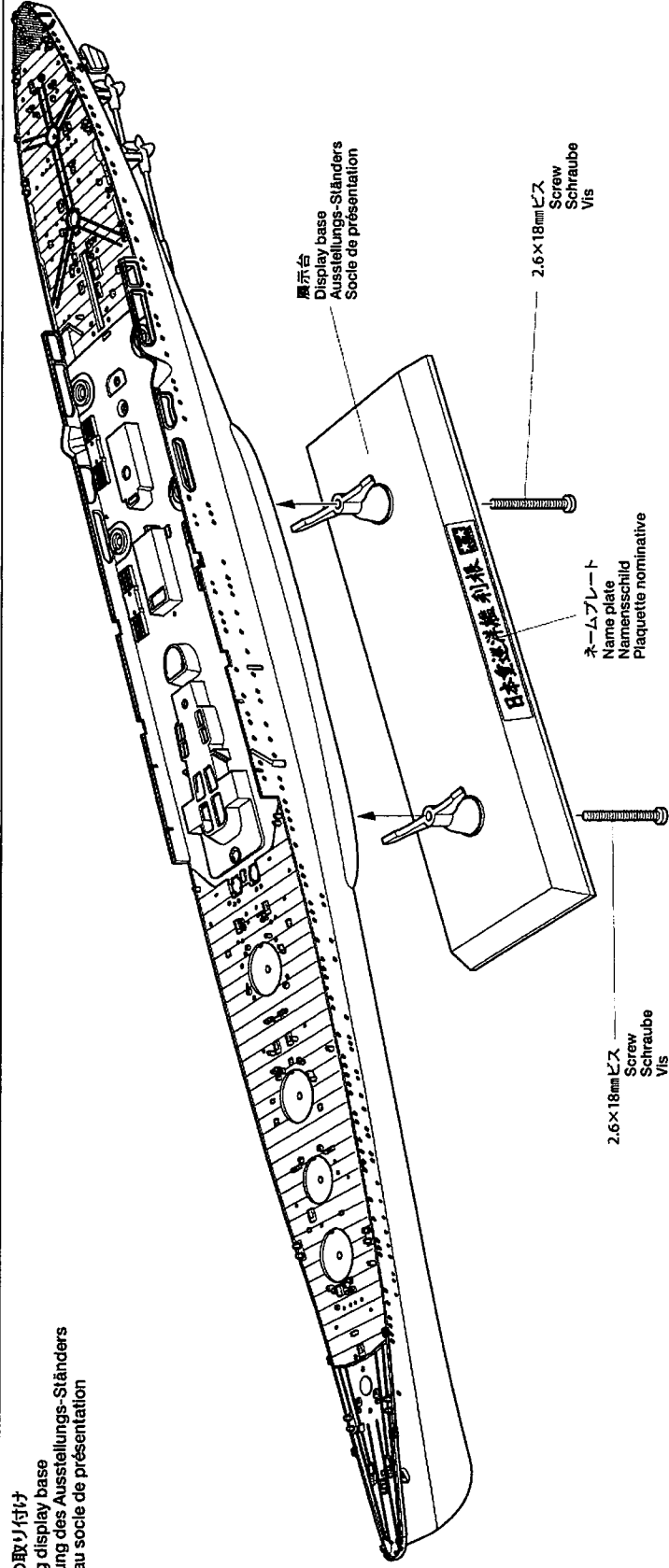
- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfemen.
- ★Enlever.

★塗護しません。
★Do not paint.
★Nicht bemalen.
★Ne pas peindre.

指示の部品を瞬間接着剤で取り付けます。
Apply instant cement.
Sekundenkleber auftragen.
Appliquer de la colle rapide.

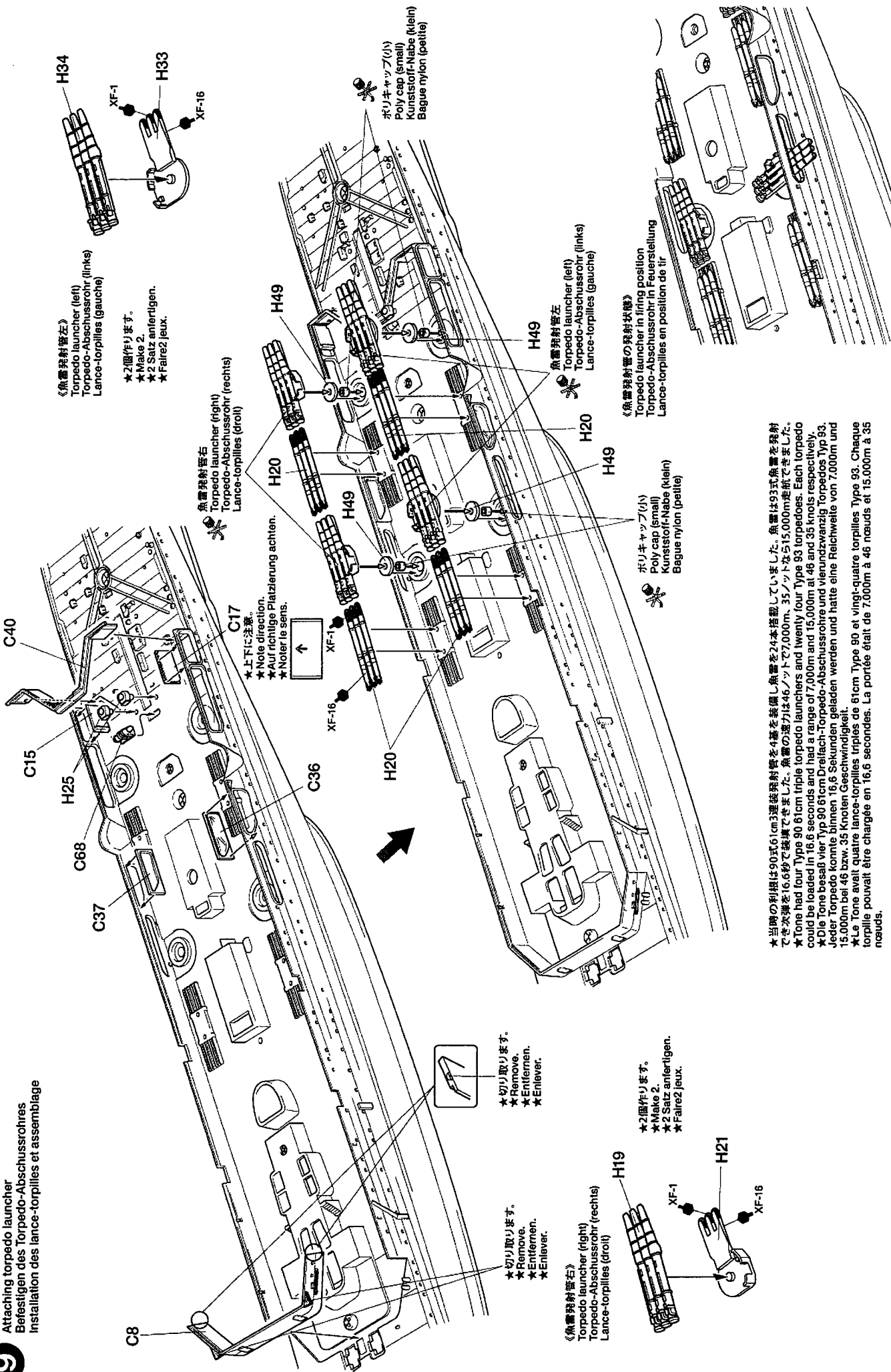
55

展示台の取り付け
Attaching display base
Befestigung des Ausstellungs-Ständers
Fixation au socle de présentation

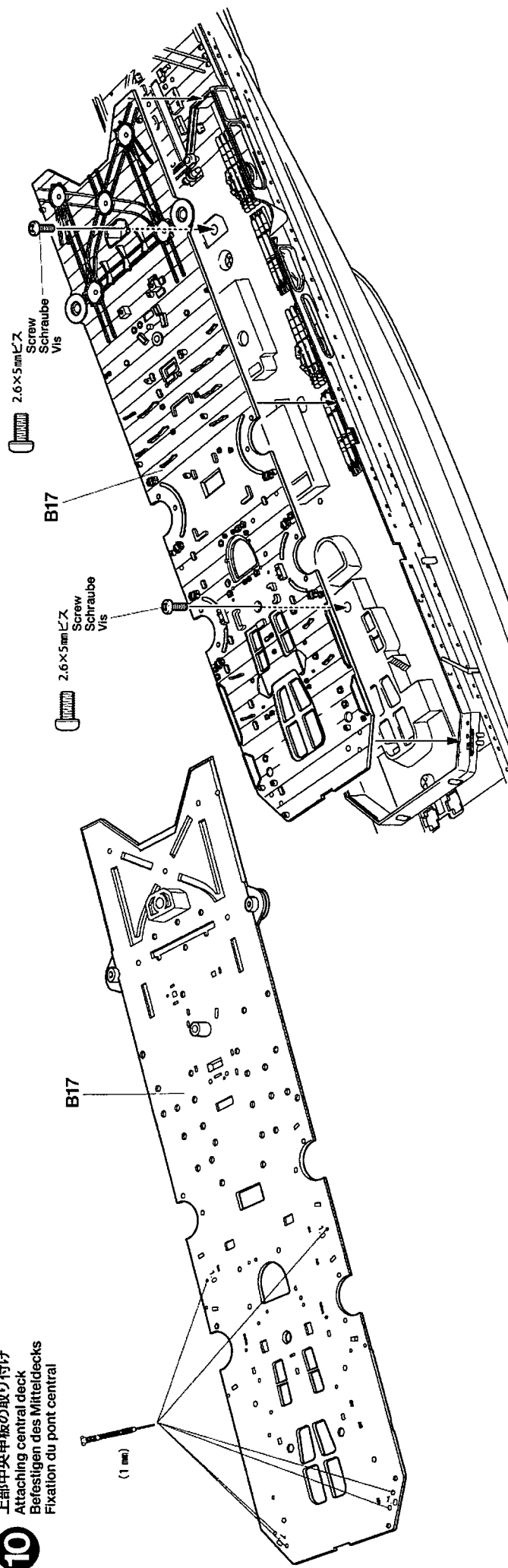


9

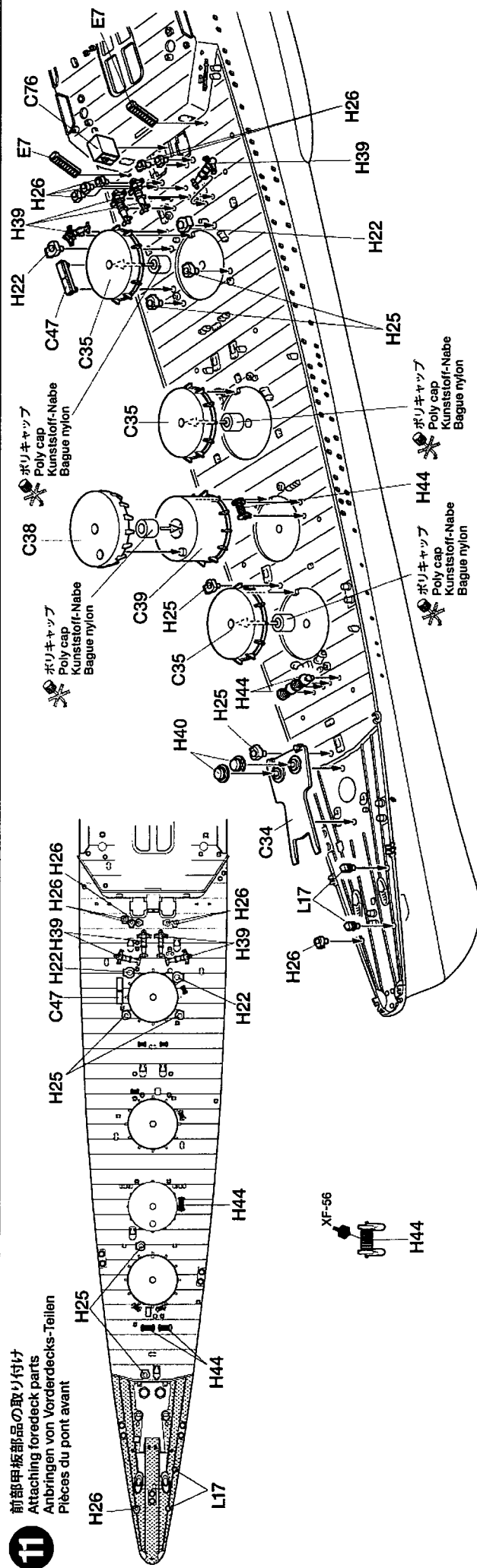
魚雷発射管の取り付け
Attaching torpedo launcher
Befestigen des Torpedo-Abschussrohrs
Installation des lance-torpilles et assemblage



10 上部中央甲板の取り付け
Attaching central deck
Befestigen des Mitteldecks
Fixation du pont central

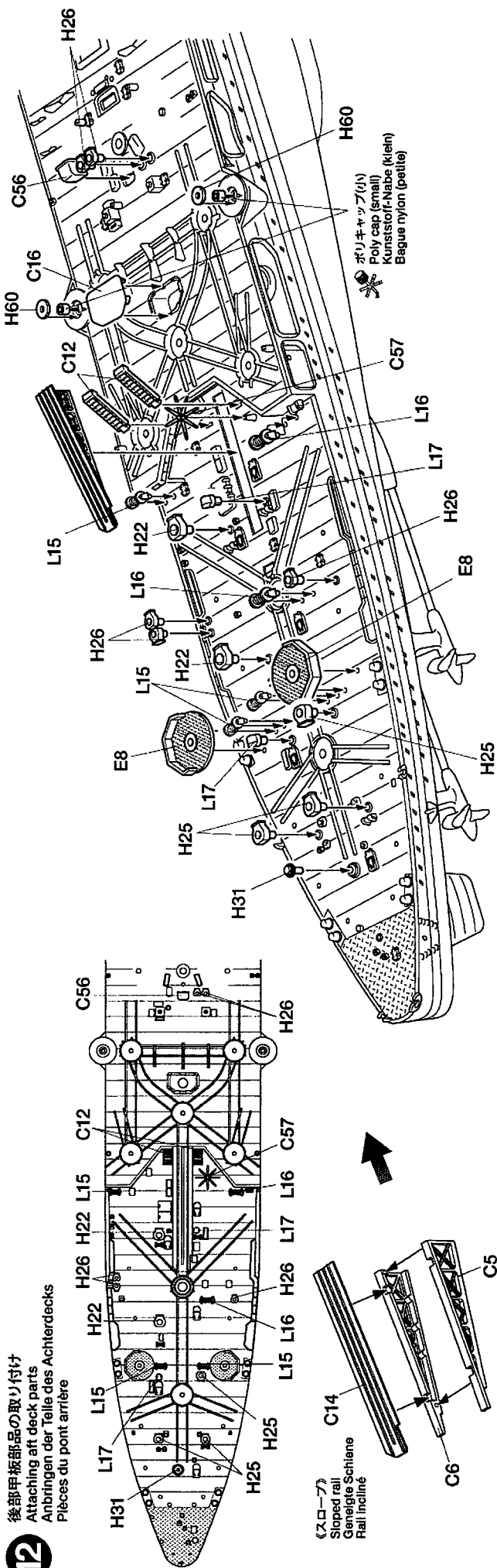


11 前部甲板部品の取り付け
Attaching foredeck parts
Anbringen von Vorderdecks-Teilen
Pièces du pont avant



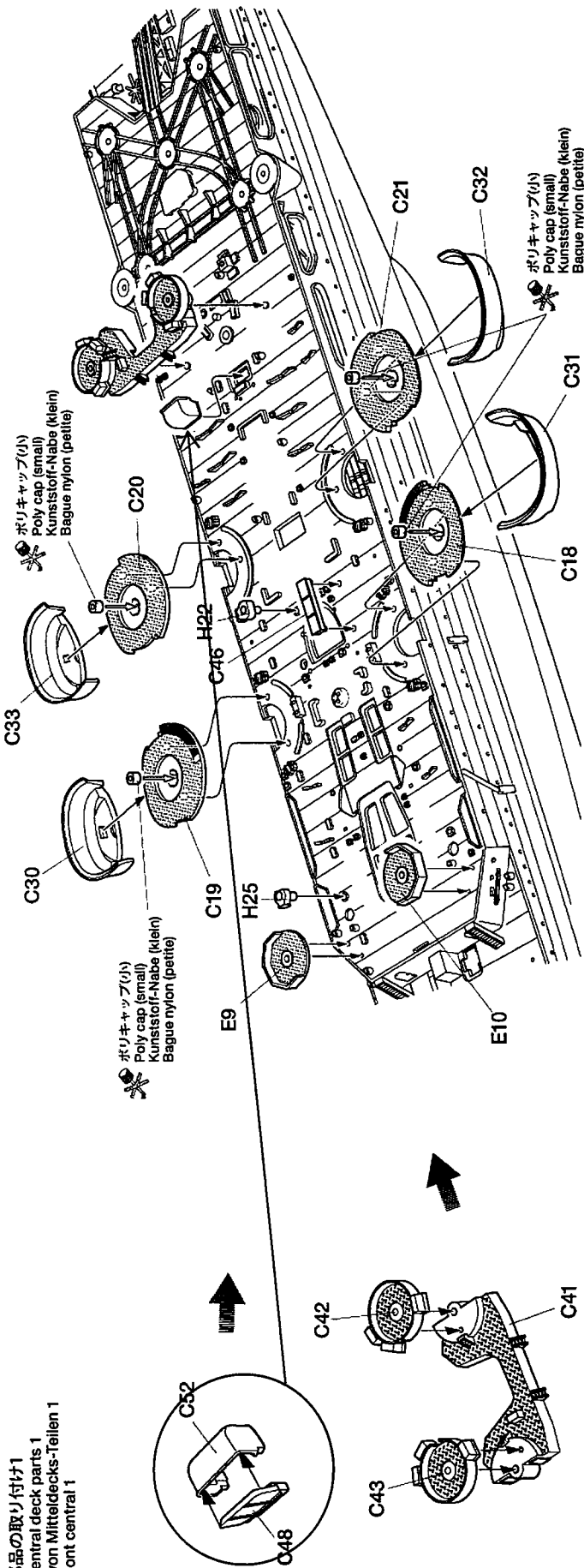
12

後部甲板部品の取り付け
Attaching aft deck parts
Anbringen der Teile des Achterdecks
Pièces du pont arrière



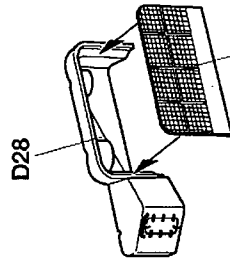
13

中央甲板部品の取り付け1
Attaching central deck parts 1
Anbringen von Mitteldecks-Teilen 1
Pièces du pont central 1

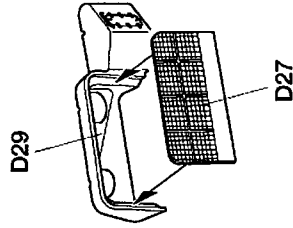


14 甲板部品の組み立て
Deck parts
Decksteile
Pièces de pont

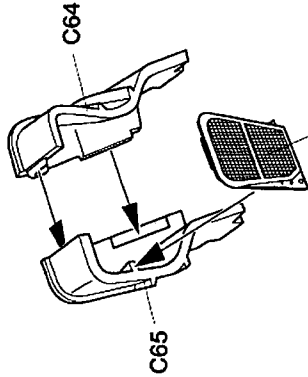
《缶室吸気路4》
Ventilator 4
Lüfter 4
Ventilateur 4



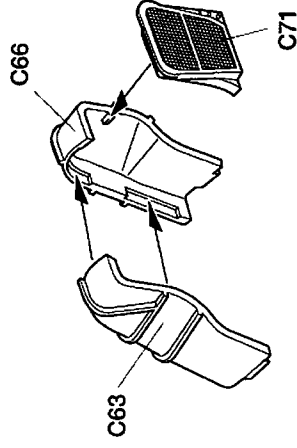
《缶室吸気路3》
Ventilator 3
Lüfter 3
Ventilateur 3



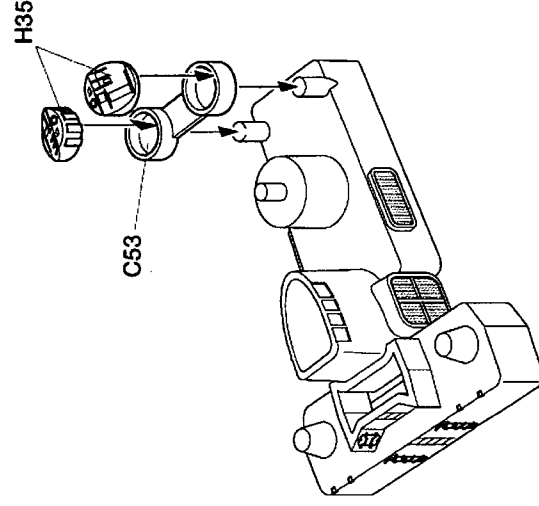
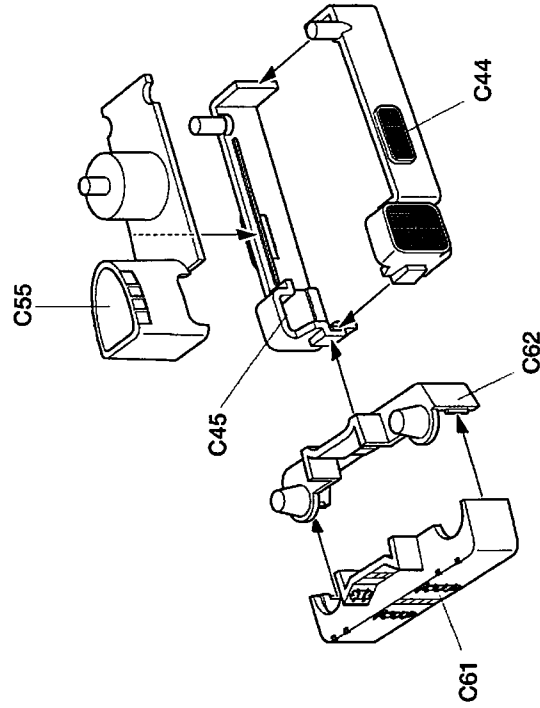
《缶室吸気路2》
Ventilator 2
Lüfter 2
Ventilateur 2



《缶室吸気路1》
Ventilator 1
Lüfter 1
Ventilateur 1



15 後部艦橋の組み立て
Aft bridge
Hintere Brücke
Superstructure arrière

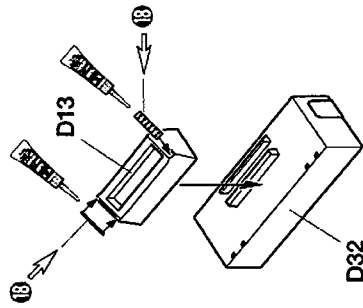


《25mm三連装機銃》
Triple 25mm guns
25mm Dreifach-Kanonen
Canons triples 25mm

★2基作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

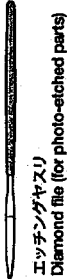
16 中央甲板部品の組み立て Central deck parts Mitteldecks-Teilen Pont centra

《待機所》
Ready room
Bereitschaftsraum
Salle de préparation

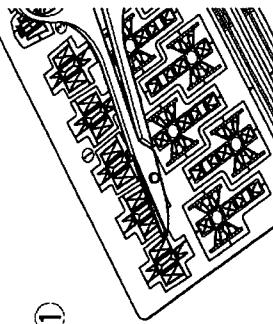


指示のエッチングパーツを取り付けます。
Attach photo-etched parts.
Die Fotogezätzten Teile anbringen.
Fixer les pièces photo-découpées.

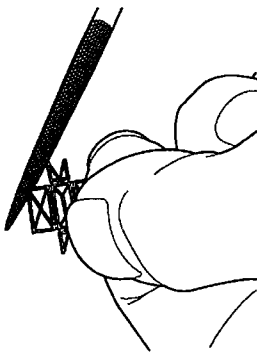
《エッチング用工具》
Useful tools
Nützliche Werkzeuge
Outils utiles



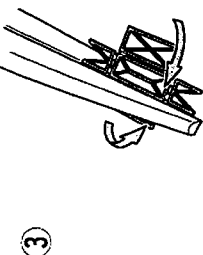
《エッチングパーツの加工方法》
Photo-etched parts
Fotogezätzte Teile
Pièces photo-découpées



★エッチングパーツを丁寧に切り離します。
★Carefully cut out photo-etched parts.
★Die Fotogezätzten Teile vorsichtig.
★Découper soigneusement les pièces en photo-découpe.

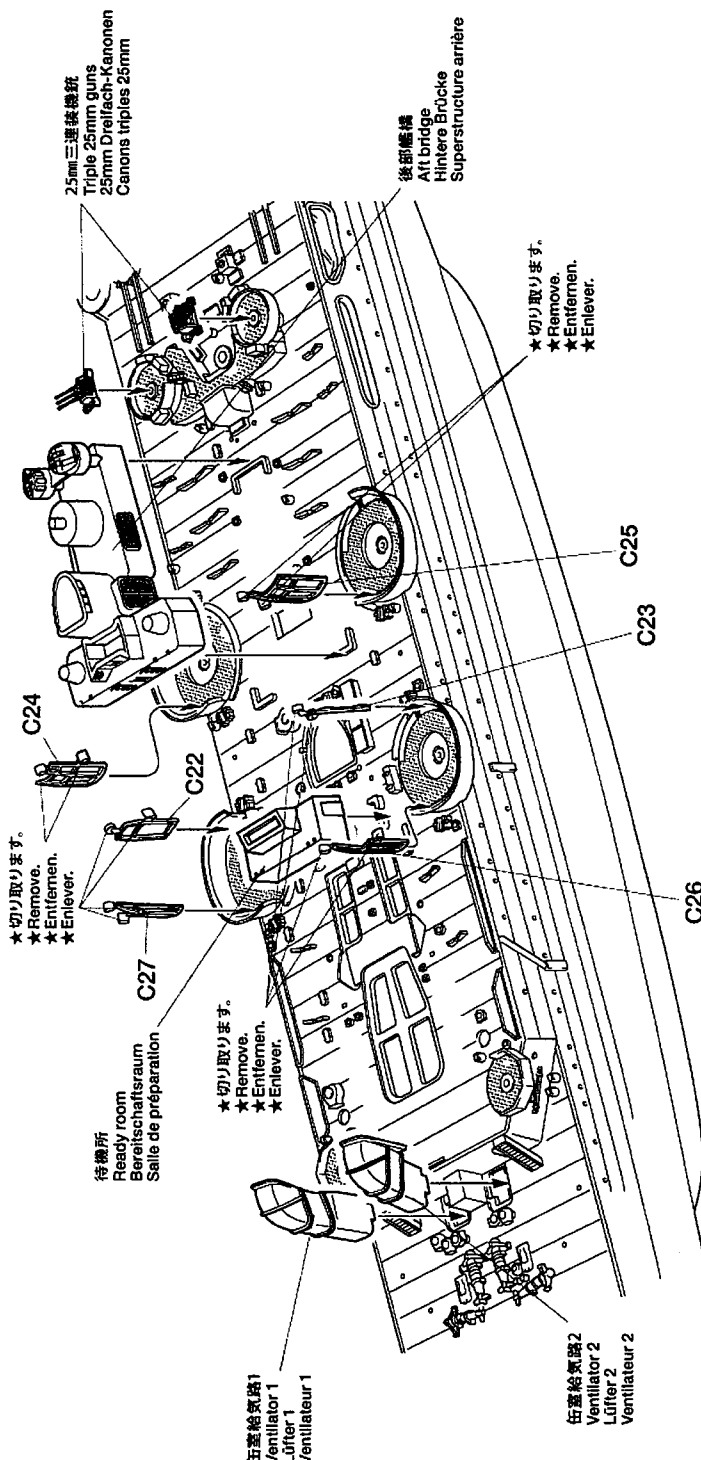


★ヤスリで余分な切り口をきれいにします。
★Carefully remove any excess.
★Alle Überstände vorsichtig.
★Éliminer soigneusement les excédents.

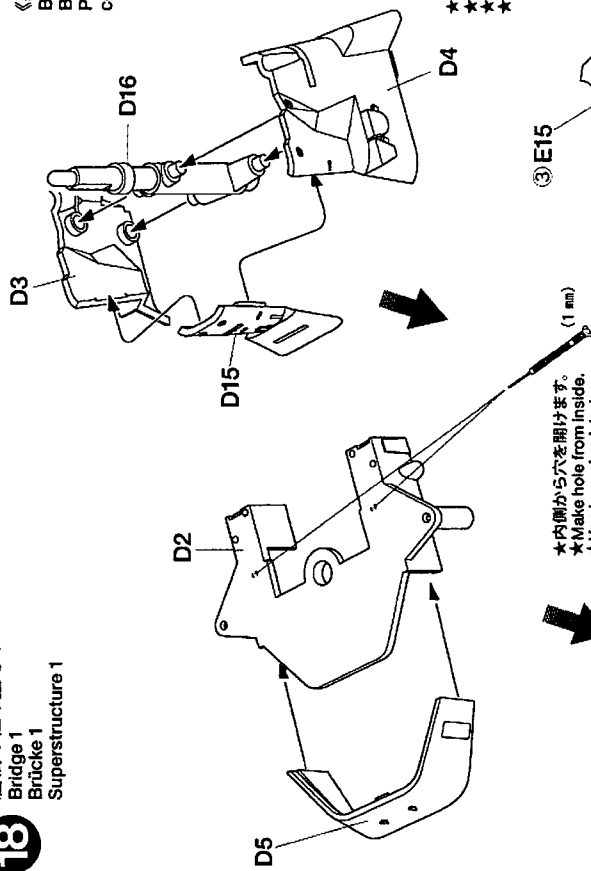
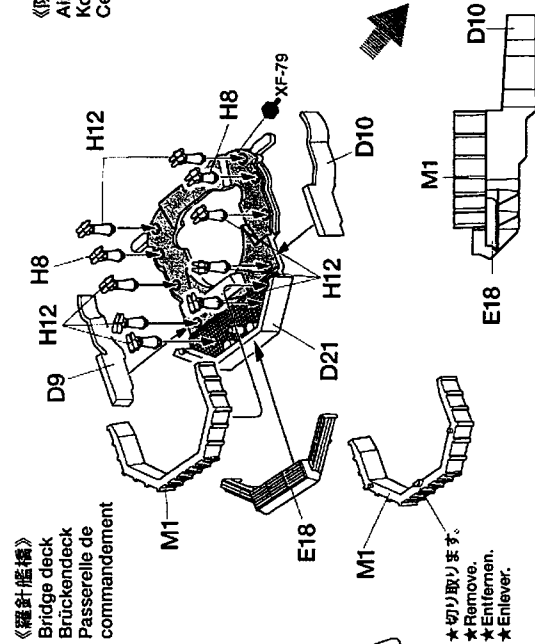


★エッチングベンダーで図のように折り曲げます。
★Bend photo-etched parts using bending pliers. Carefully bend as shown.
★Die Fotogezätzten Teile mit einer Biegeange zurechtbiegen.
★Vorsichtig biegen wie abgebildet.
★Plier les pièces photo-découpées avec des pinces. Plier avec soin comme montré.

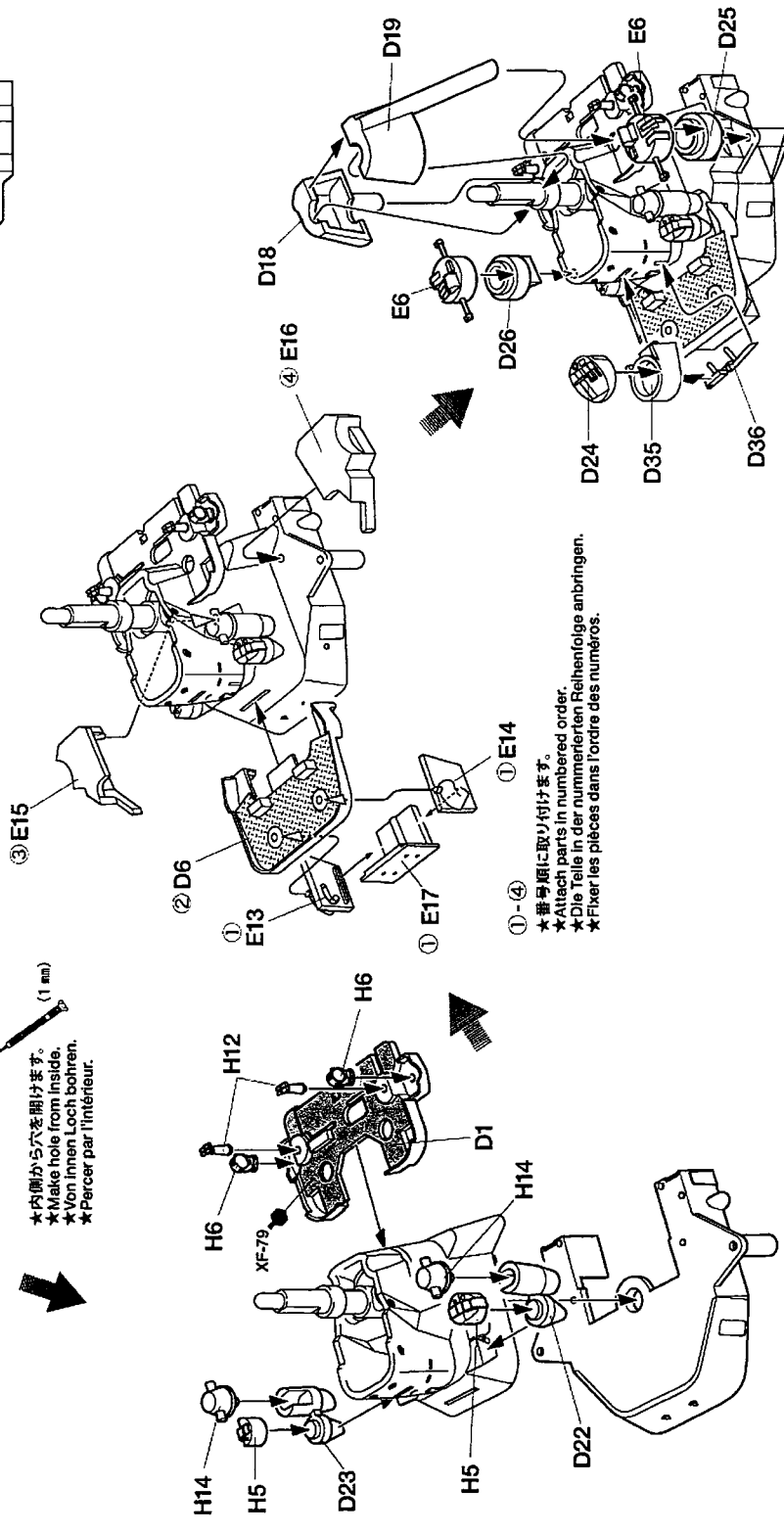
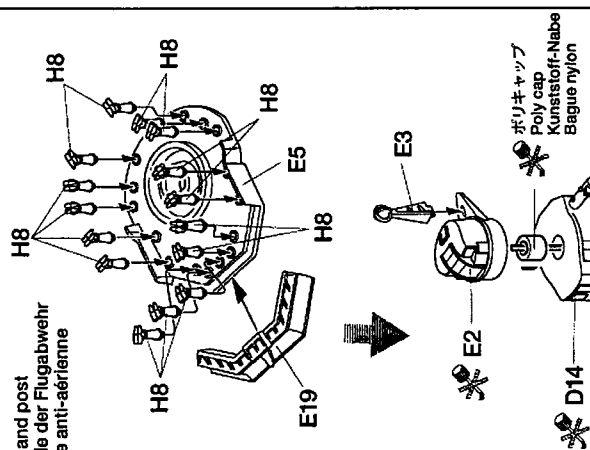
17 中央甲板部品の取り付け Attaching central deck parts 2 Anbringen von Mitteldecks-Teilen 2 Pièces du pont central 2

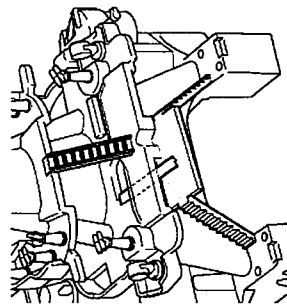
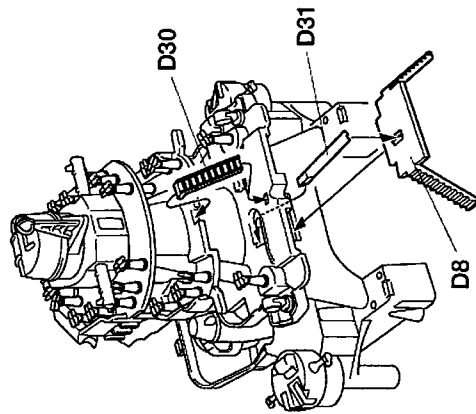


《艦針座構》
Bridge deck
Brückendeck
Passerelle de
commandement



《防空指揮所》
Air defence command post
Kommandozentrale der Flugabwehr
Central de défense anti-aérienne





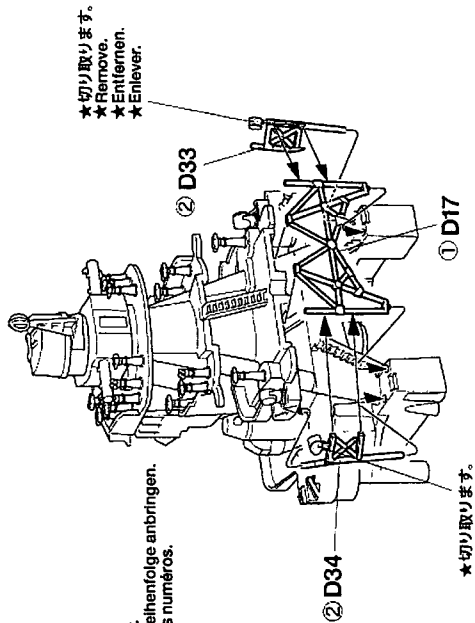
①-②

★番号順に取り付けます。

★Attach parts in numbered order.

★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge anbringen.

★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros.

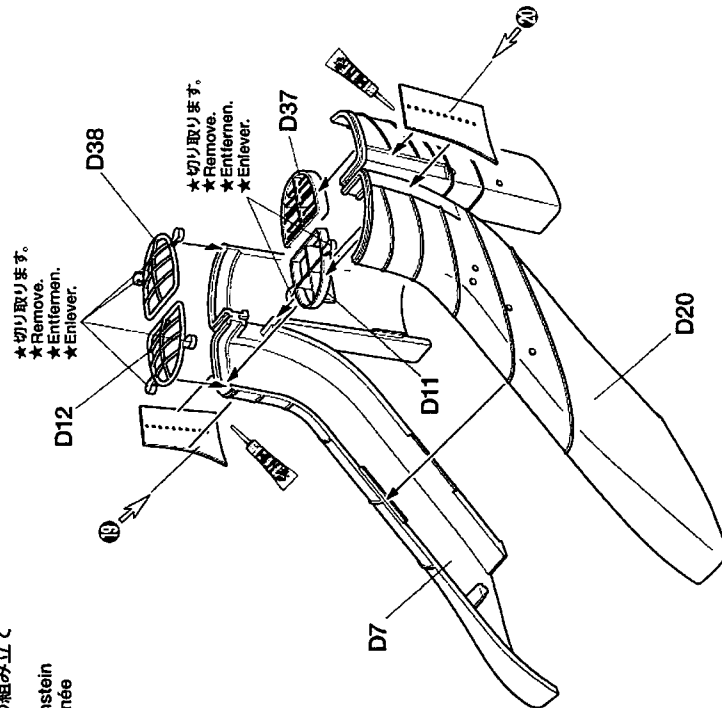


★切り取ります。

★Remove.

★Entfernen.

★Enlever.



★切り取ります。

★Remove.

★Entfernen.

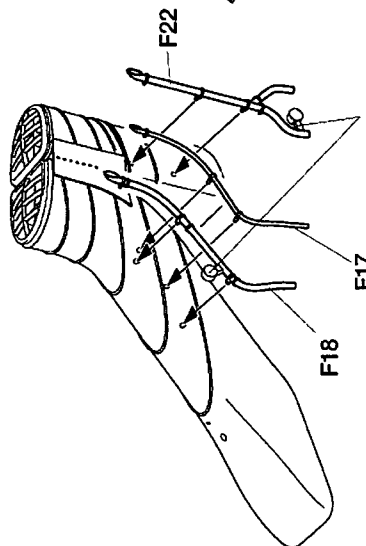
★Enlever.

★切り取ります。

★Remove.

★Entfernen.

★Enlever.

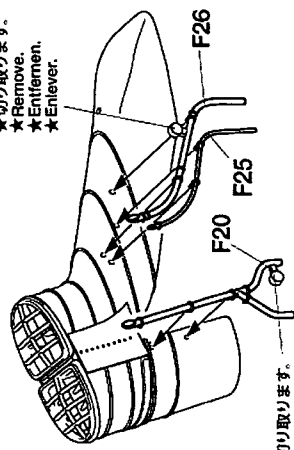


★切り取ります。

★Remove.

★Entfernen.

★Enlever.



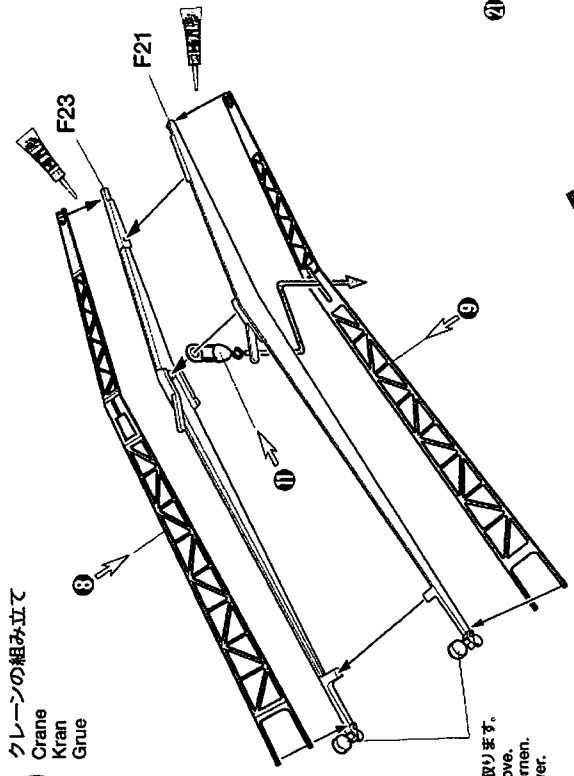
★切り取ります。

★Remove.

★Entfernen.

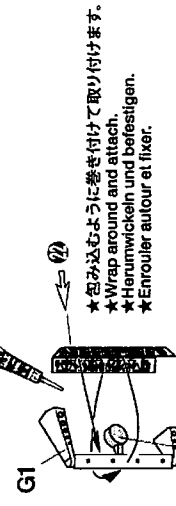
★Enlever.

21 クレーンの組み立て
Crane
Kran
Grue



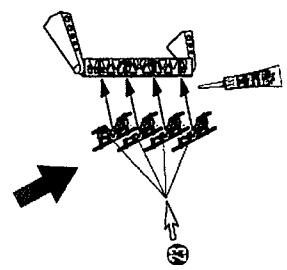
★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

《13号電探アンテナ》
Type 3 No.1 Model 3 Radar Antenna
Typ 3 Nr.1 Modell 3 Radar-Antenne
Type 3 Numéro 1 Modèle 3 Antenne Radar

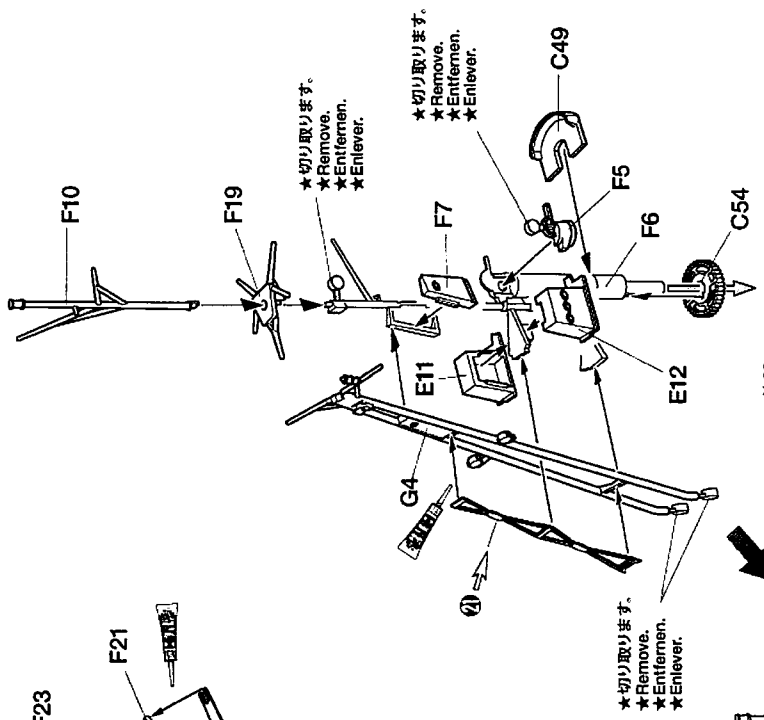


★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★包み込むように巻き付けて取り付けます。
★Wrap around and attach.
★Herumwickeln und befestigen.
★Enrouler autour et fixer.



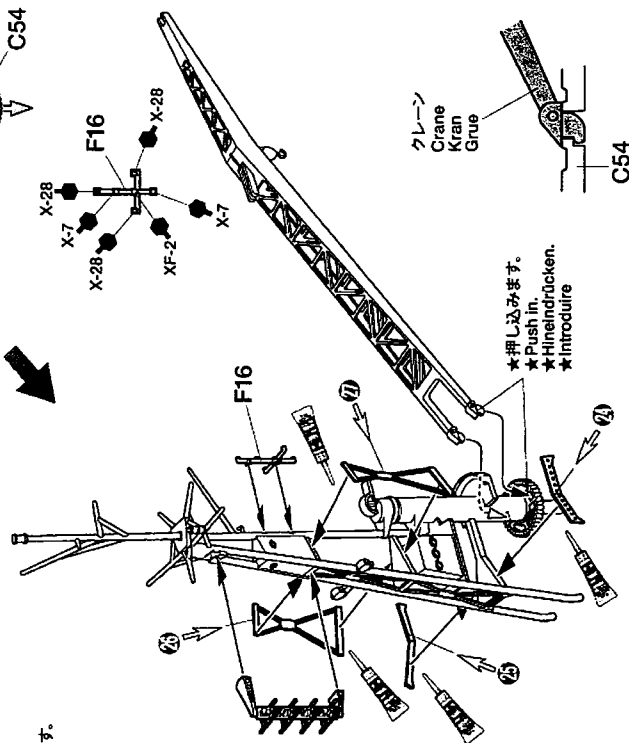
★こちらが下です。
★Bottom
★Unten
★Face inférieure



★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

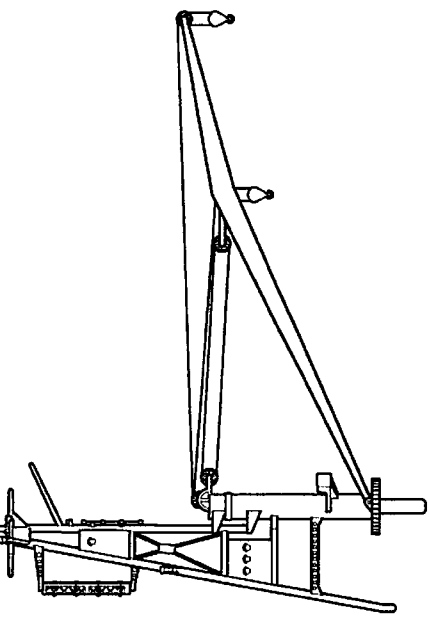
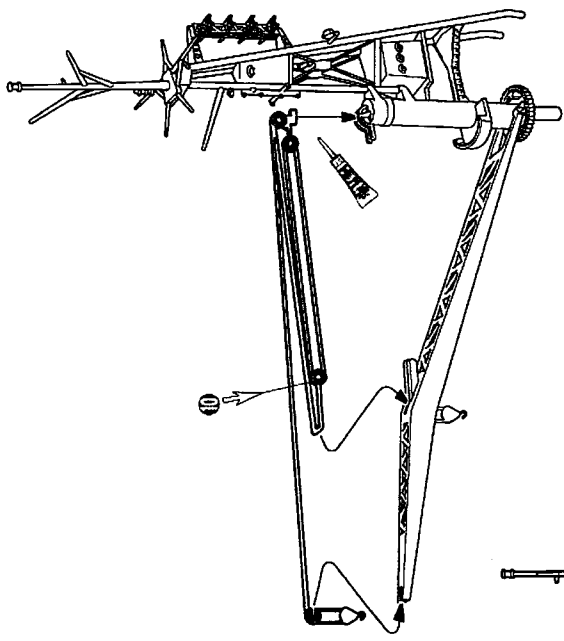
★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



★押し込みます。
★Push in.
★Hineindrücken.
★Introduire.

★エッチングパーツの⑩は大変細く曲がりやすいため取り扱いには十分注意してください。
★Carefully handle photo-etched part ⑩ as it is fragile.
Das fotogetätzte Teil ⑩ vorsichtig handhaben, es ist zerbrechlich.
★Manipuler avec précaution la pièce en photo-découpe ⑩ très fragile.

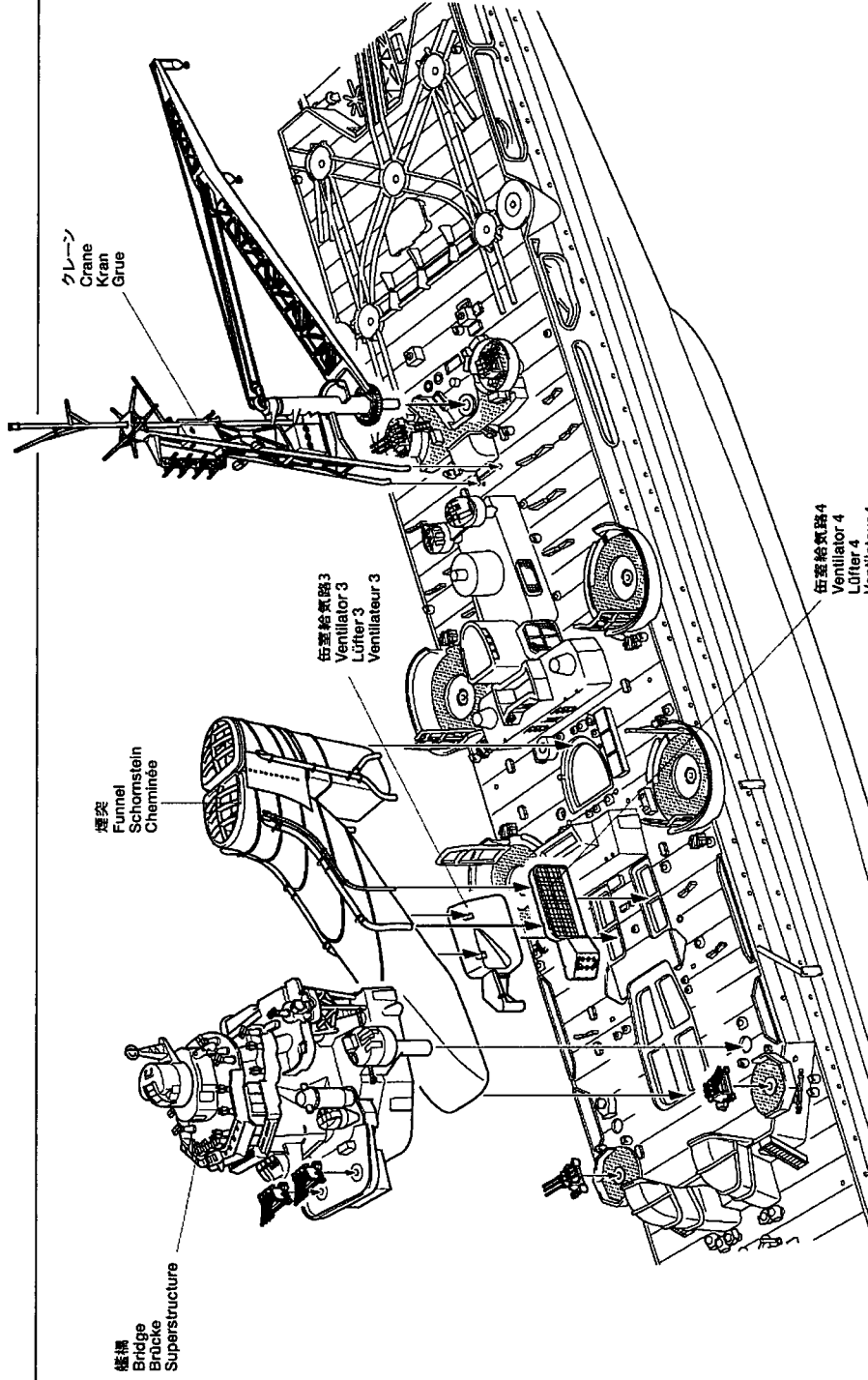
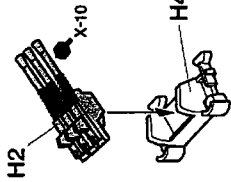


22

艦橋の取り付け
Attaching bridge
Brücke-Einbau
Fixation de la superstructure

《25mm三連装機銃》
Triple 25mm guns
25mm Dreifach-Kanonen
Canons triples 25mm

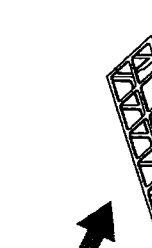
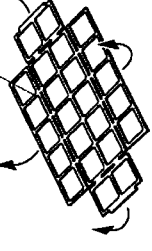
★4番作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.



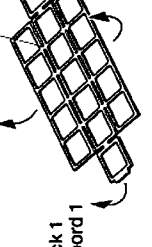
水筒用補修部品ラックの組み立て
Aircraft spare part racks
Gestelle für Flugzeug-Ersatzteile
Racks de pièces de rechange d'avion

23

《左舷ラック1》
Port side rack 1
Gestell an Backbord 1
Rack de port 1

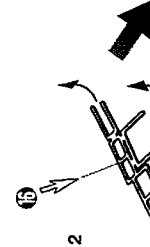


《右舷ラック1》
Starboard side rack 1
Gestell an Steuerbord 1
Rack de tribord 1

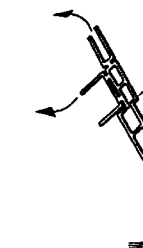


★ラックの図はすべて裏面から見た図です。
★Note that illustrations show underside of photo-etched parts.
★Bitte beachten, dass die Abbildungen die Unterseite der fotogestanzten Teile zeigen.
★Noter que les illustrations montrent le dessous des pièces en photo-découpe.

《左舷ラック2》
Port side rack 2
Gestell an Backbord 2
Rack de port 2



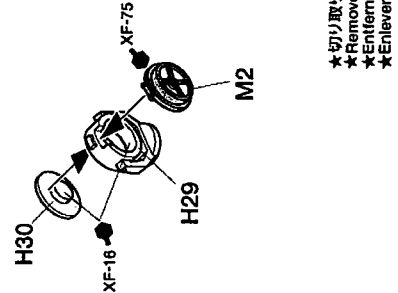
《右舷ラック2》
Starboard side rack 2
Gestell an Steuerbord 2
Rack de tribord 2



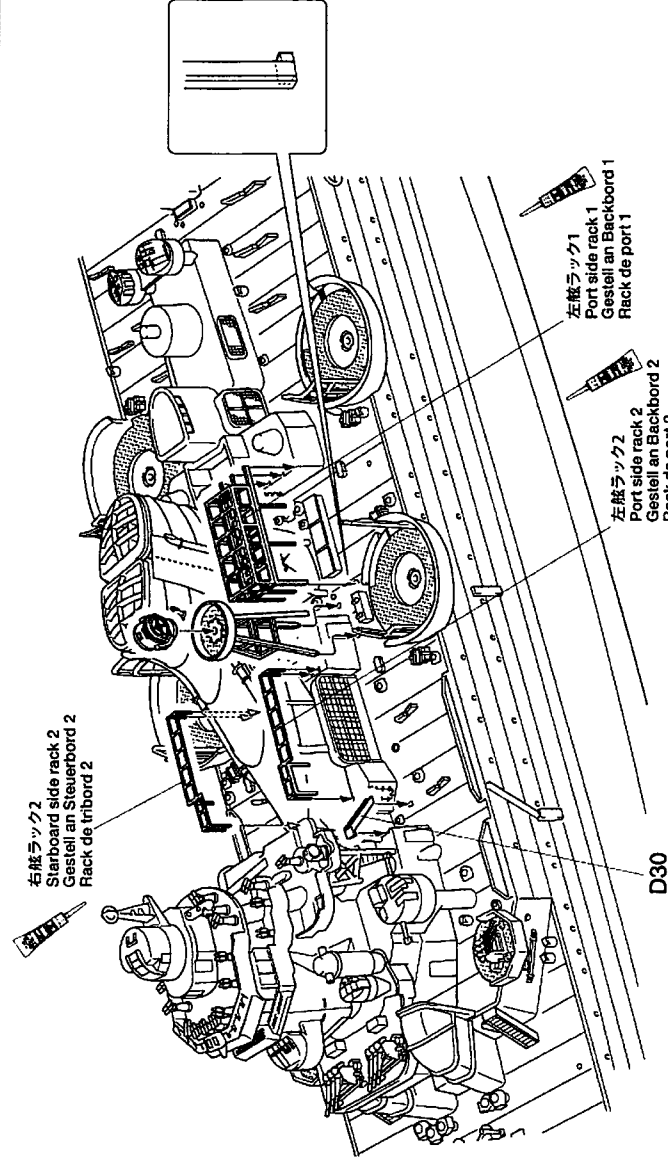
24

水偵補修部品ラックの取り付け
Attaching aircraft spare part racks
Befestigen der Gestelle für Flugzeug-Ersatzteile
Fixer les racks des pièces de rechange d'avion

《110cm探照燈》
110cm Searchlight
110cm Suchscheinwerfer
Phare de recherche 110cm

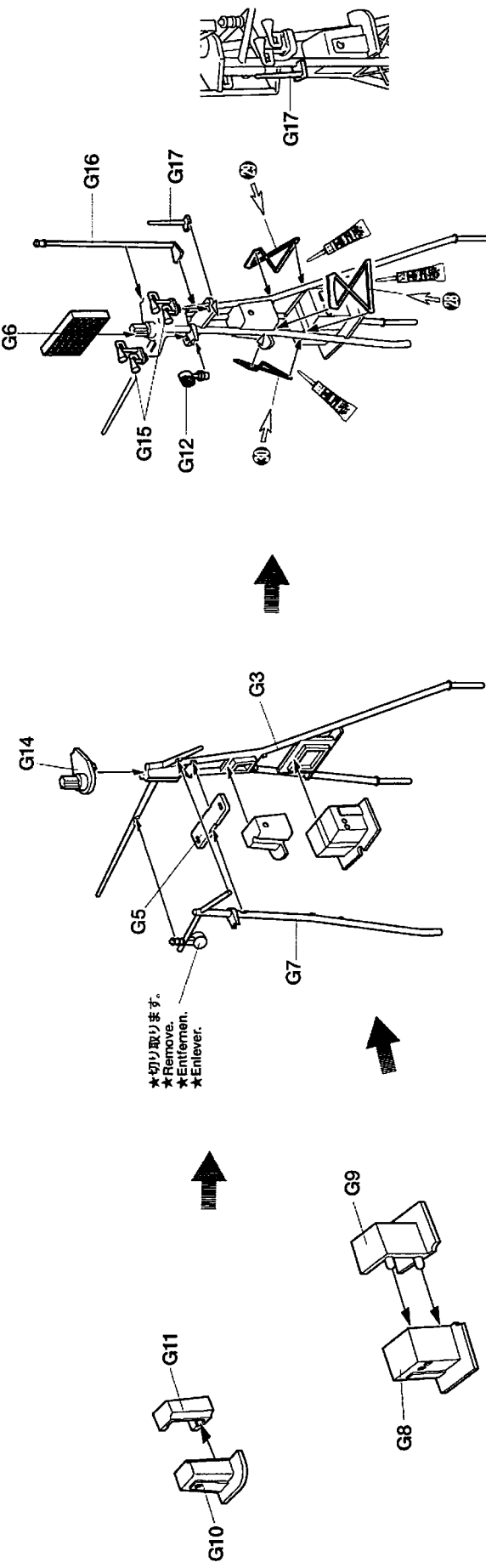


★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



25

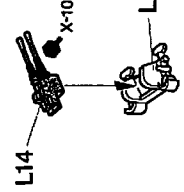
メインマストの組み立て
Main mast
Hauptmast
Mât principal



26

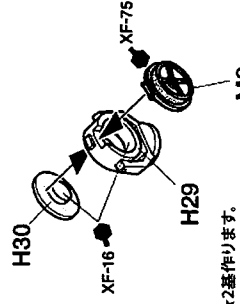
メインマストの取り付け
Attaching main mast
Befestigung des Hauptmastes
Fixation du mât

《25mm連装機銃》
Twin 25mm guns
25mm Zwilling-Kanonen
Canons doubles 25mm

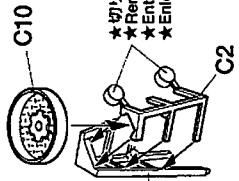


★4基作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faïre 4 jeux.

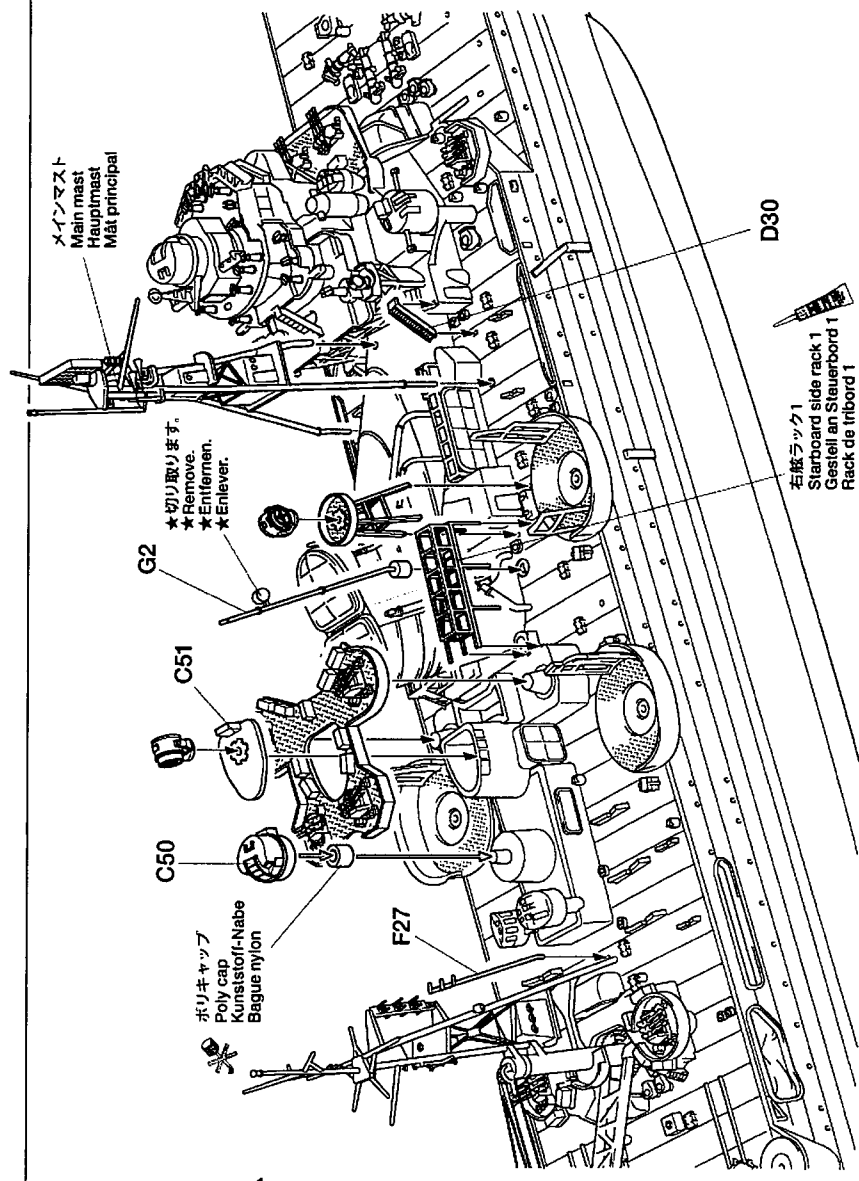
《110cm探照燈》
110cm Searchlight
110cm Suchscheinwerfer
Phare de recherche 110cm



★2基作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faïre 4 jeux.



★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

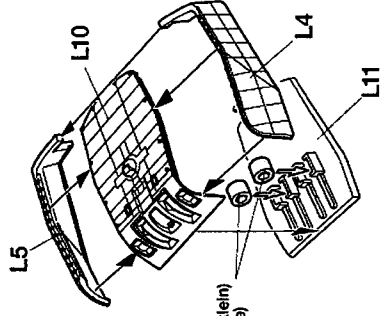


右舷ラック1
Starboard side rack 1
Gesstell an Steuerbord 1
Rack de tribord 1

27

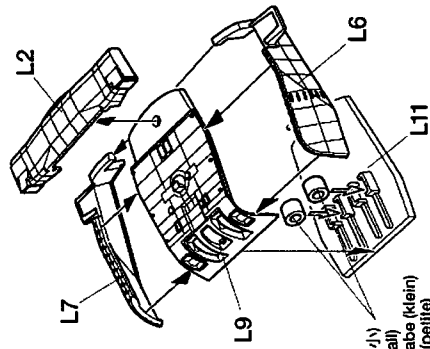
砲塔の組み立て
Turrets
Türme
Tourelles

《1. 3番砲塔》
Turret No.1 and No.3
Turm Nr.1 und Nr.3
Tourelles 1 et 3



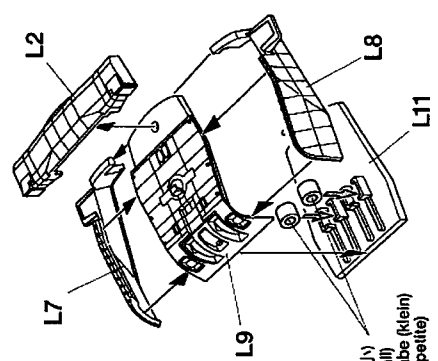
★2基作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faïre 2 jeux.

《2番砲塔》
Turret No.2
Turm Nr.2
Tourelles 2



★穴位置を間違えないように0.6mmの穴を開けます。
★Confirm hole positions, then make 0.6mm holes.
★Die Lochpositionen überprüfen, dann 0.6mm
Löcher bohren.
★S'assurer des positions des trous, puis percer
des trous de 0.6mm.

《4番砲塔》
Turret No.4
Turm Nr.4
Tourelles 4



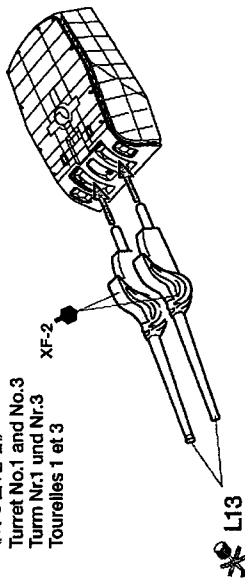
ポリキャップ(小)
Poly cap (small)
Kunststoff-Nabe (klein)
Bague nylon (petite)

主砲の取り付け

Attaching turrets
Einbau des Turmes
Installation des tourelles

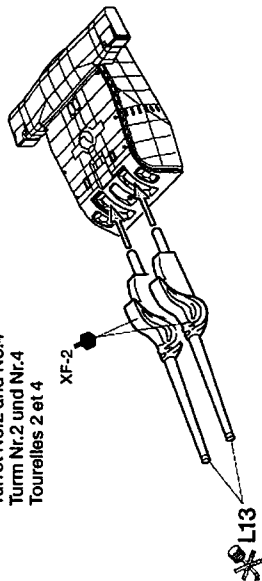
《1, 3番砲塔》

Turret No.1 and No.3
Turm Nr.1 und Nr.3
Tourelles 1 et 3



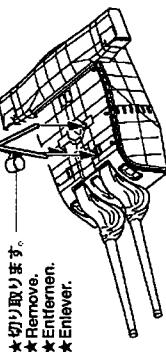
《2, 4番砲塔》

Turret No.2 and No.4
Turm Nr.2 und Nr.4
Tourelles 2 et 4



G13

《2番砲塔》
Turret No.2
Turm Nr.2
Tourelles 2



★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★砲身は角度が2種類(L12, L13)あり、好みによって後から付け替えることができます。
★Gun barrels at 2 different angles (L12, L13) are included and can be switched later as you wish.

★Canonrohre für 2 verschiedene Winkel (L12, L13) sind enthalten und können auch später nach Belieben ausgetauscht werden.

★Les canons à 2 différents angles (L12, L13) sont inclus et peuvent être positionnés comme vous le souhaitez.

★弾薬箱(V2)の位置は取り付け例です。カラー塗装図も参考にしてください。

★Shown positions for ammunition storage cases (V2) are just an example. Also refer to the Painting Guide when attaching.

★Die abgebildeten Positionen der Munitions-Lager-Kästen (V2) sind nur ein Beispiel. Beachten Sie beim Anbringen auch die Lackieranleitung.

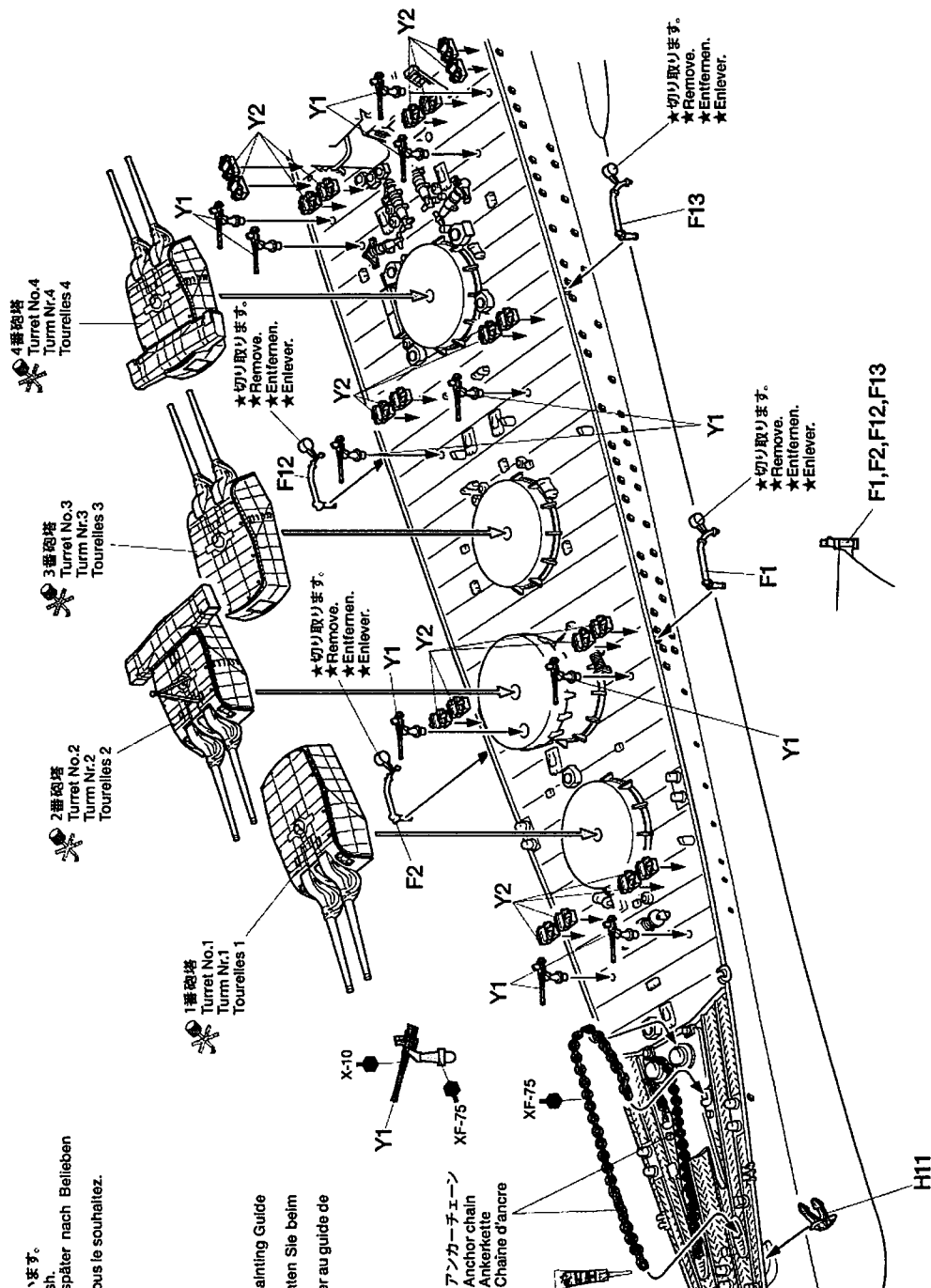
★Les positions montrées pour les caisses de munition (V2) sont justes des exemples. Se référer au guide de décoration lors de la fixation.

4番砲塔
Turret No.4
Turm Nr.4
Tourelles 4

3番砲塔
Turret No.3
Turm Nr.3
Tourelles 3

2番砲塔
Turret No.2
Turm Nr.2
Tourelles 2

1番砲塔
Turret No.1
Turm Nr.1
Tourelles 1



アンカーチェーン
Anchor chain
Ankerkette
Chaine d'ancre

★停泊時に取り付けます。
★Attach when depicting the ship at anchor.
★Anbringen, wenn das Schiff vor Anker dargestellt wird.
★Pour le bateau à l'ancre.

アンカーチェーンの取り付け方

★どちらか一方の穴にアンカーチェーンの先端を入れ、瞬間接着剤で固定します。図を参考にワイヤーに巻き付けもう一方の穴に入れ、瞬間接着剤で固定してください。

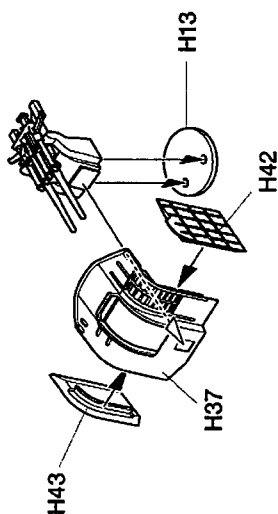
★Insert one end of the chain to either hole and secure with instant cement. Wrap it around the winch and insert into the other hole and secure as shown. Attach the chain without slack.

★Wie die Ankerkette anzubringen ist Setzen Sie zuerst ein Ende der Kette in eines der beiden Löcher und sichern Sie es mit Sekundenkleber. Die Kette um die Winch wickeln. In das andere Loch einführen und wie abgebildet festmachen. Die Kette ohne Durchhang befestigen.

★Comment fixer la chaîne d'ancre Insérer en premier une extrémité de la chaîne dans l'un des trous et la fixer à la colle seconde. L'enrouler autour du cabestan, insérer dans l'autre trou et fixer comme montré. Fixer la chaîne bien tendue.

高角砲の組み立て
High angle guns
Kanonen mit großer
Canons à haute élév

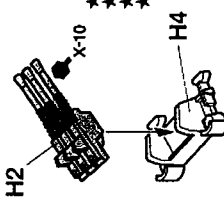
A diagram of a hand saw. The label **H32** points to the handle, and the label **H17** points to the blade.



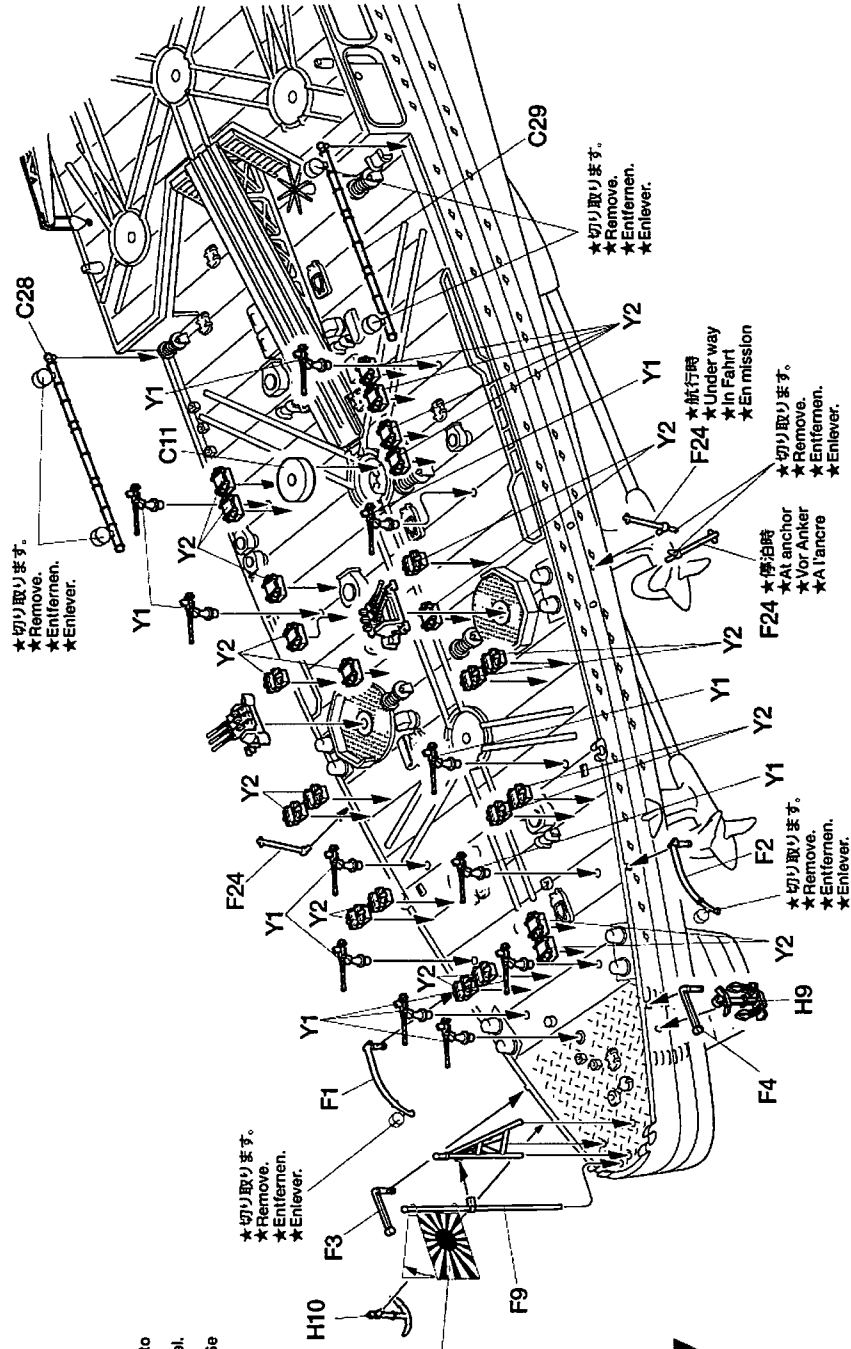
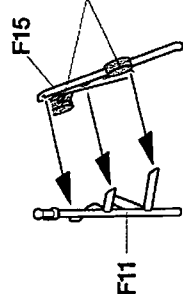
- ★ These guns were officially called 12,7cm 40 caliber Type 89 twin high angle guns. They featured a 3,000 to 12,000m firing range with a maximum elevation angle of 90 degrees. Tons was fitted with 2 mounts on each side, 8 guns in total.
- ★ Diese Kanonen wurden offiziell 12,7cm 40 Kaliber Typ 89 Zwillings-Kanonen mit stieltem Anstellwinkel genannt. Sie besaßen eine Feuerreichweite von 3.000 bis 12.000m und einen maximalen Anstellwinkel von 90 Grad. Die Tons war mit 2 Kanonenhaltungen auf jeder Seite ausgerüstet, insgesamt also 8 Kanonen.
- ★ Ces canons étaient officiellement dénommés canons doubles à haute élévation 127mm calibre 40 Type 89. Ils avaient une portée de 3.000 à 12.000 mètres à un angle maximal d'élévation de 90°. Le Tons était équipé de deux affûts par côté, soit 8 canons au total.

後部対空機関砲の取り付け
Attaching aft anti-aircraft gun
Befestigen der Flugabwehr-Kan-
Fixation des canons anti-aérien

Triple 25mm guns
25mm Dreifach-Kanonen
Canons triples 25mm



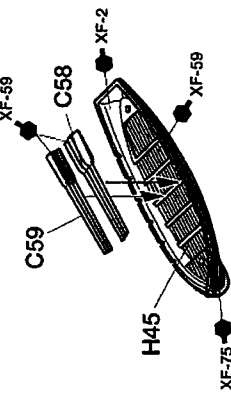
★航行時と停泊時に取り付けます。
★Attach when depicting the ship
while underway or at anchor.
★Anbringen, wenn das Schiff in Fahrt
oder vor Anker dargestellt wird.
★Pour le bateau en route ou à l'ancre.



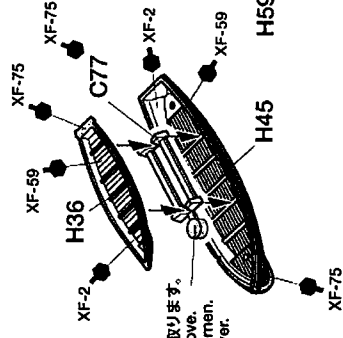
内火艇の組み立て
Boats and launches
Boote und Barkassen
Vedettes et annexes

★内火艇(海軍辞典では「うちびてい」と読む)は主に土官の上陸用にもちいたほか、停泊地での哨戒任務に使用されました。内火ランチは主に兵員輸送に使用しました。スタイルはカタにエンジンを取り付けたもので、輸送能力を重視しています。★Motor boats were mainly used for bringing officers to shore and patrolling duties. Motor launches, cutters with engines, were mainly used to transport troops. ★Motorboote wurden hauptsächlich dazu benutzt, Offiziere an Land zu bringen oder für Patrouillen-Aufgaben. Motorbarkassen, Kutter mit Motor, wurden hauptsächlich für den Truppentransport eingesetzt. ★Les vedettes étaient principalement utilisées pour débarquer les officiers à terre et les patrouilles. Les annexes à moteur étaient principalement utilisées pour transporter les troupes.

《9mカッター》 ★2艇作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.
9m cutter
9m Kutter
Côte de 9m

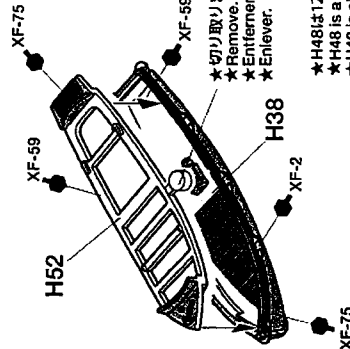


★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



《12m内火ランチ》
12m motor launch
12m Belboot
Annexe de 12m

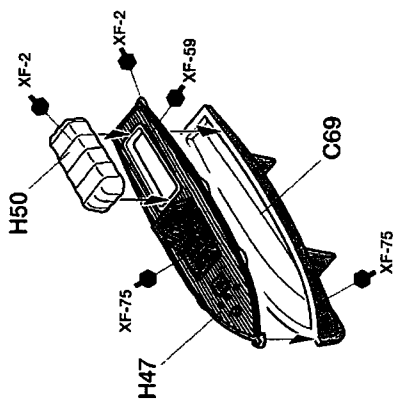
★2艇作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

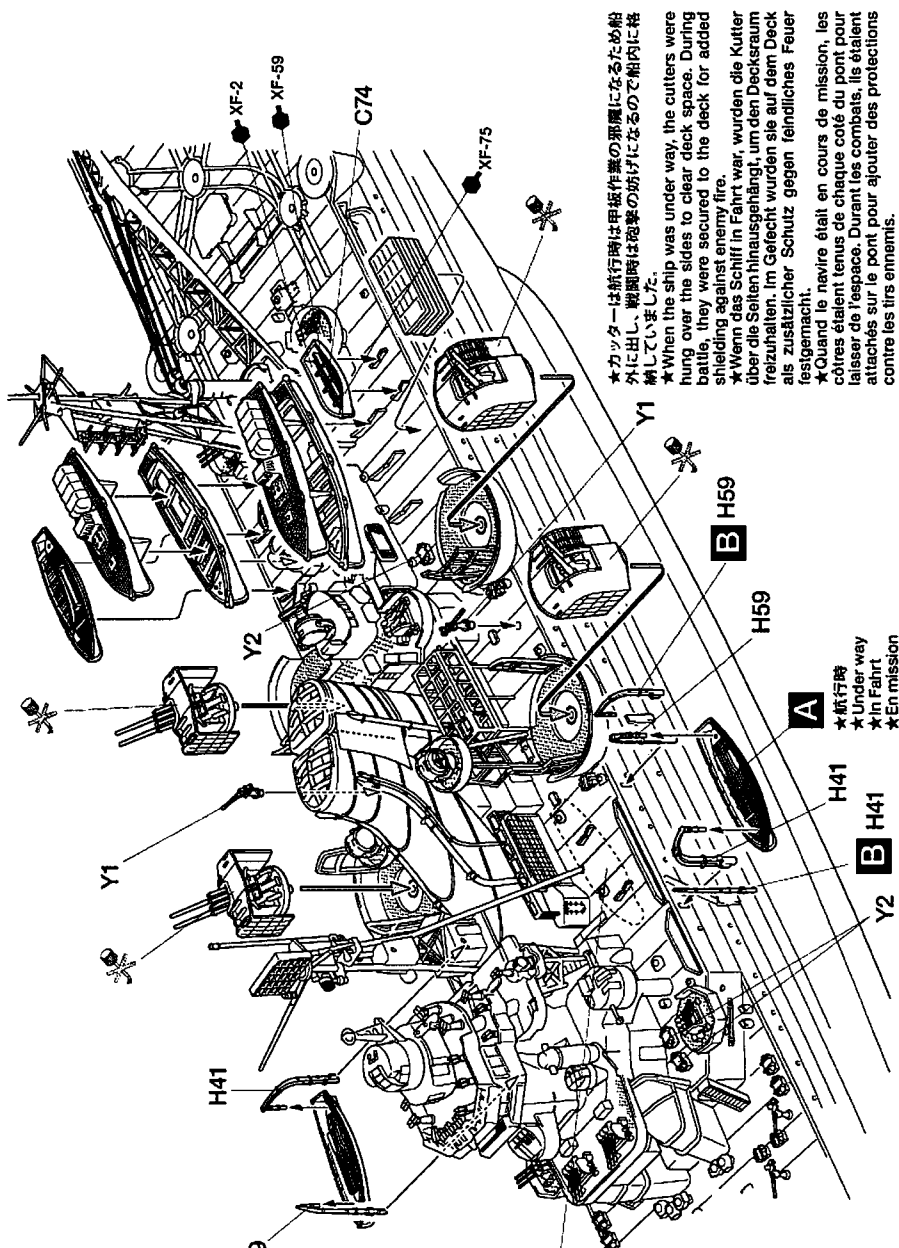
《11m内火艇》
11m motor boat
11m Motorboot
Vedette de 11m

★2艇作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

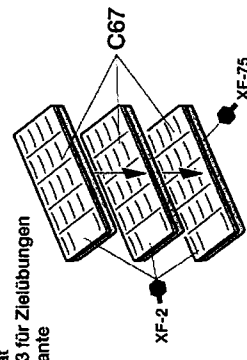


★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★H48は12m内火ランチの帆です。
★H48 is a canvas cover for 12m motor launch.
★H48 est une Segeltuch-Abdeckung für das 12m Belboot.

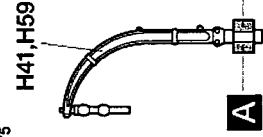


★戦闘時
★Battle position
★Gefechtsstellung
★Position de combat



《第3種標的船》
Type 3 target float
Schwimmer Typ 3 für Zielübungen
Type 3 cible flottante

★H41, H59をAのようにする場合は右図のAの部分を図のAのようにする場合はBの部分を取り落としてください。
★Cut off tab A when depicting the hanging cutter. Cut on tab B when depicting the cutter secured.
★Die Lasche A abschneiden, wenn der hängende Kutter dargestellt wird. Die Lasche B abschneiden, wenn der verstaute Kutter dargestellt wird.
★Couper la languette A pour représenter une embarcation suspendue. Couper la languette B pour une embarcation entreposée sur le pont.



★カッターは航行時は甲板作業の邪魔になるため船外に出し、戦闘時は砲撃の妨げになるので船内に格納してました。
★When the ship was under way, the cutters were hung over the sides to clear deck space. During battle, they were secured to the deck for added shielding against enemy fire.
★Wenn das Schiff in Fahrt war, wurden die Kutter über die Seiten hinausgehängt, um den Decksraum freizuhalten. Im Gefecht wurden sie auf dem Deck als zusätzlicher Schutz gegen feindliches Feuer festgemacht.
★Quand le navire était en cours de mission, les côtes étaient tenues de chaque côté du pont pour laisser de l'espace. Durant les combats, ils étaient attachés sur le pont pour ajouter des protections contre les tirs ennemis.

★航行時
★Under way
★In Fahrt
★En mission

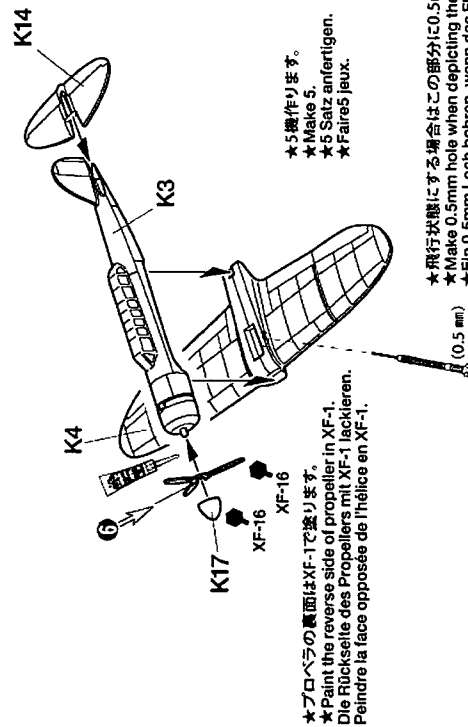
32 零式水上偵察機の組み立て1 Aichi E13A "Jake"

★零式水上偵察機は94式水上偵察機の後継となる機体として開発されました。水上偵察機としては優秀で、生産数は1,350機におよび、大和を始め、多くの艦船で使われました。武装は電探に7.7mm旋回機銃が装備されていたほか、機体への爆撃も可能でした。

★The Aichi E13A "Jake" was developed to succeed the Kawanishi E7K. As reconnaissance floatplanes, they had excellent performance, and 1,350 were produced for deployment on the battleship Yamato and other naval vessels. They were equipped with a 7.7mm machine gun and could also carry bombs.

★Die Aichi E13A "Jake" wurde entwickelt, um die Kawanishi E7K abzulösen. Als Aufklärungs-Wasserflugzeug hatte sie hervorragende Leistung und es wurden 1.350 Stück zur Abstellung an das Schlachtschiff Yamato und andere Schiffe der Marine produziert. Sie waren mit einem 7.7mm Maschinengewehr ausgerüstet und konnten auch Bomben befördern.

★Le Aichi E13A "Jake" fut développé pour succéder au Kawanishi E7K. C'était une machine de reconnaissance aux excellentes performances et 1.350 furent produits pour équiper le cuirassé Yamato et d'autres bâtiments. Il était armé d'une mitrailleuse de 7.7mm et pouvait emporter des bombes.

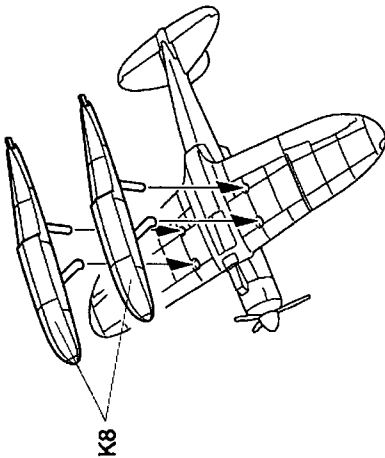


★5機作ります。
★Make 5.
★5 Satz anfertigen.
★Faire 5 jeux.

★プロペラの裏面はXF-1で塗ります。
★Paint the reverse side of propeller in XF-1.
★Die Rückseite des Propellers mit XF-1 lackieren.
★Peindre la face opposée de l'hélice en XF-1.

★飛行状態にする場合はこの部分に0.5mmの穴を開けます。
★Make 0.5mm hole when depicting the plane in flight.
★Ein 0.5mm Loch bohren, wenn das Flugzeug während des Flugs dargestellt werden soll.
★Percer un trou de 0.5mm pour représenter l'avion en vol.

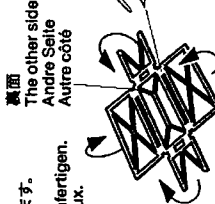
★塗装とマーキングはカラー図を参考にしてください。
★Refer to the separate diagram sheet for painting and markings.
★Beachten Sie für Lackierung und Markierung das separate Übersichtsblatt.
★Se reporter au feuillet séparé pour peindre et apposer les marquages.



33 零式水上偵察機の組み立て2 Aichi E13A "Jake"

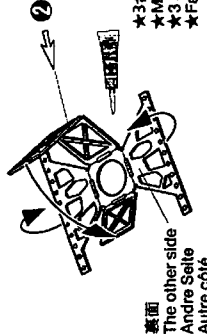
《零式水上偵察機用射出台車》
Catapult trolley for Aichi E13A
Katapultwagen für Aichi E13A
Chariot de catapultage pour Aichi E13A

★5台作ります。
★Make 5.
★5 Satz anfertigen.
★Faire 5 jeux.



★前
★Front
★Vorder
★Avant

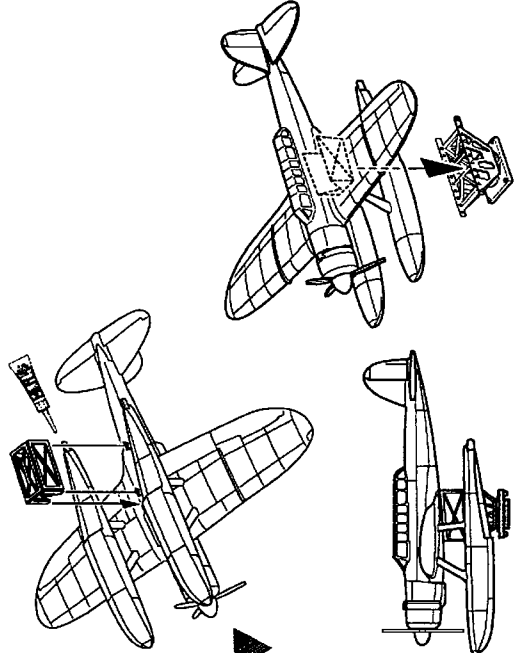
《飛行機運搬台車》
Aircraft transport trolley
Flugzeug-Transportwagen
Chariot de manutention d'avions



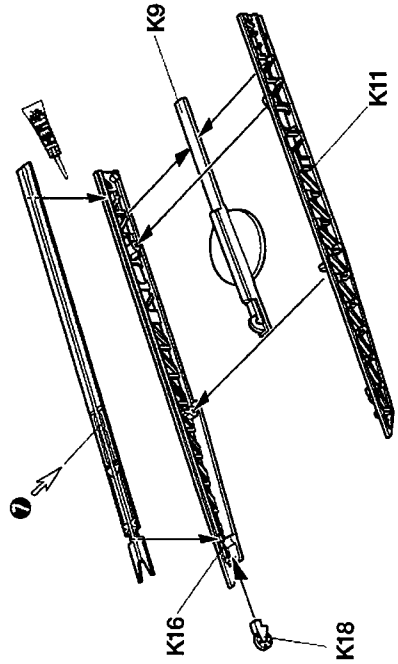
★3台作ります。
★Make 3.
★3 Satz anfertigen.
★Faire 3 jeux.

★前
★Front
★Vorder
★Avant

《カタパルト》
Catapult
Katapult
Catapulte



★2機作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

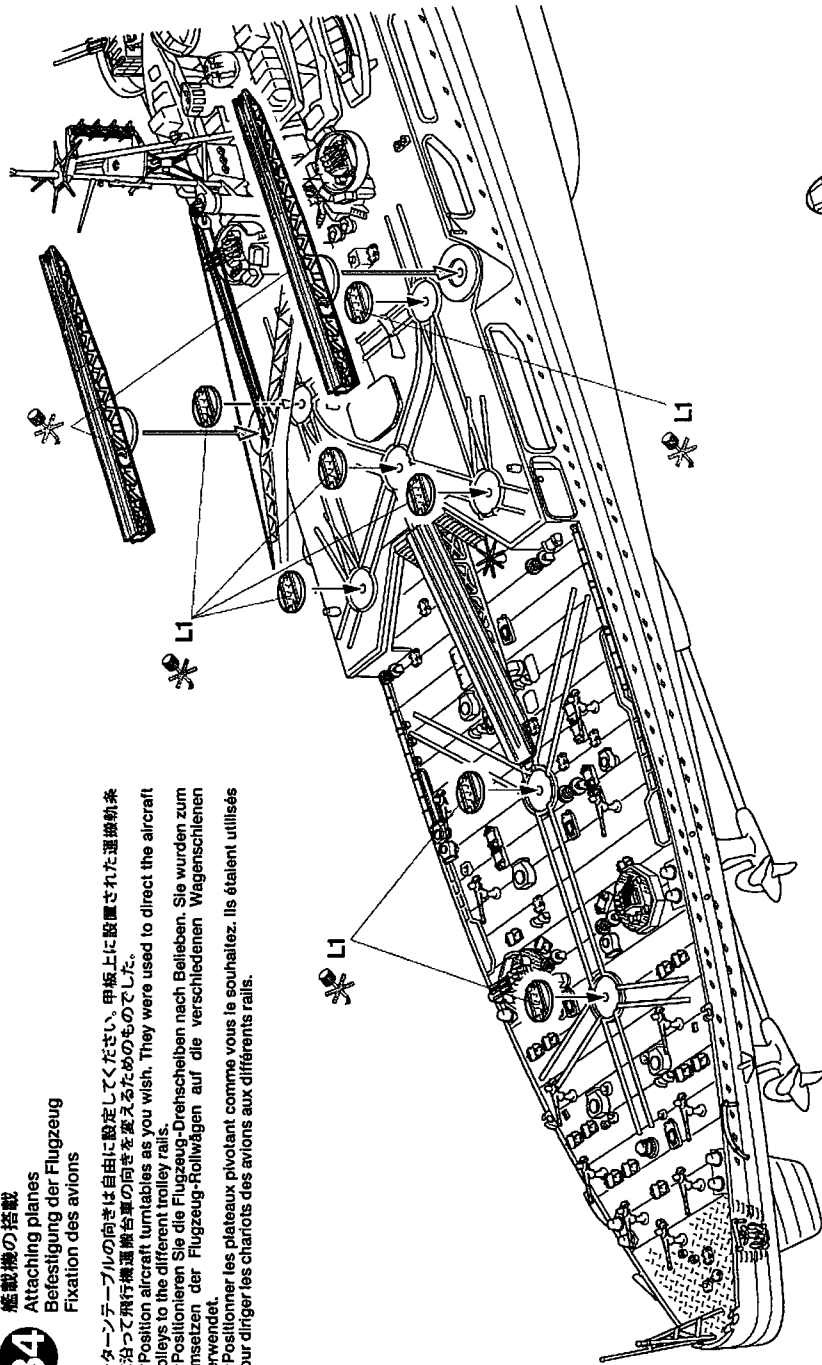


★航空機の重量増加に伴い昭和5年に火薬を使ったカタパルトの形式が開発されました。しかし航空機に対する性能向上が優先されたため重量はさらに増加していき、昭和10年にその重量に耐えうるものが搭載されました。そのために利便にはその重量が増加した。The Kure Type catapult was developed in 1930 in response to the increasing weight of floatplane designs. However, aircraft weight continued to rise so Kure Type No.2 Model 5 catapults, which could launch even larger aircraft such as the Aichi E13A "Jake". Das Katapult Typ Kure wurde 1930 als Reaktion auf das zunehmende Gewicht der Wasserflugzeug-Muster entwickelt. Als jedoch das Flugzeuggewicht noch weiter anstieg wurde die Type mit Kure Typ Nr.2 Modell 5 Katapulten ausgerüstet, die sogar große Flugzeuge wie die Aichi E13A "Jake" abschießen konnten.

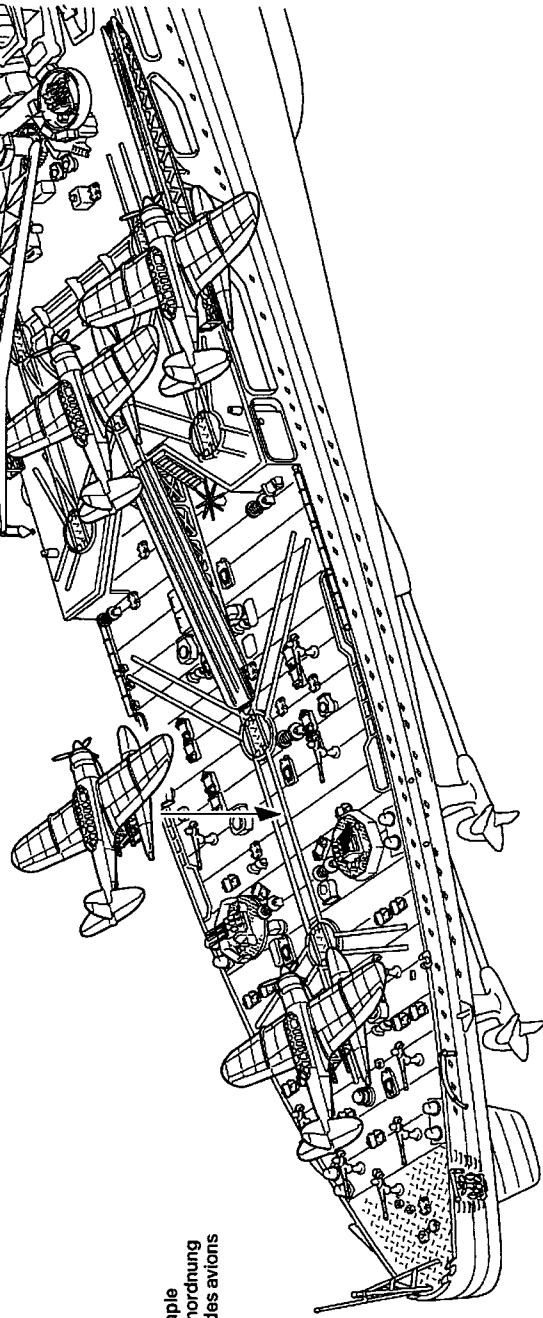
★La catapulte de type Kure fut développée en 1930 en réponse à l'augmentation de poids des nouveaux hydravions. Cependant, le poids des avions ne cessa d'augmenter obligeant le Type 2 Modèle 5 pouvant lancer les avions les plus grands tels que le Aichi E13A "Jake".

34 艦載機の搭載 Attaching planes Befestigung der Flugzeug Fixation des avions

- ★ターナーテーブルの向きは自由に設定してください。甲板上に設置された運搬軌条に沿って飛行機運搬台車の向きを変えるためのものです。
- ★Position aircraft turntables as you wish. They were used to direct the aircraft trolleys to the different trolley rails.
- ★Positionieren Sie die Flugzeug-Drehseheiben nach Belieben. Sie wurden zum Umsetzen der Flugzeug-Holzwagen auf die verschiedenen Wagenschienen verwendet.
- ★Positionner les plateaux pivotant comme vous le souhaitez. Ils étaient utilisés pour diriger les chariots des avions aux différents rails.

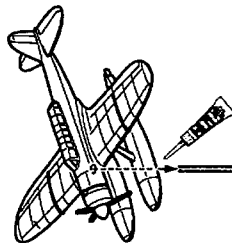


- ★後甲板に駐機していた航空機は、シールドアーデッキまでスロープを使って引き上げられカタパルトに設置されました。引き上げは、通常ウインチでおこなわれていましたが、故障などに伴って巻き上げができなかった場合は大きな絞輪を使い人力での巻き上げも可能でした。
- ★A winch pulled aircraft up the sloped rail to the catapults on the shelter deck for launch. In case the winch became inoperable, the aircraft would be physically pulled up by the ship's crew.
- ★Eine Winde zog die Flugzeuge über die geneigte Schiene zum Abschuss von den Katapulten auf das Oberdeck. Falls die Winde defekt werden sollte, war geplant, das Flugzeug durch die Schiffsbesatzung von Hand hochzuziehen.
- ★Un treuil tirait l'avion sur le rail incliné de la catapulte sur le pont abrité pour le lancement. Dans le cas où le treuil était inopérable, l'avion était tiré à la main par les membres de l'équipage.

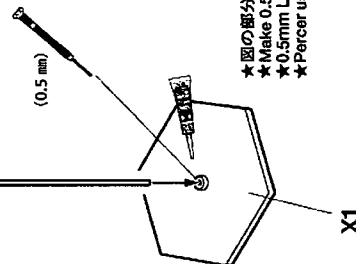


《搭載例》
Aircraft placement example
Beispiel zur Flugzeug-Anordnung
Exemple de placement des avions

When depicting a plane in flight
Bei Darstellung des Flugzeugs im Flug
Représentation d'un avion en vol

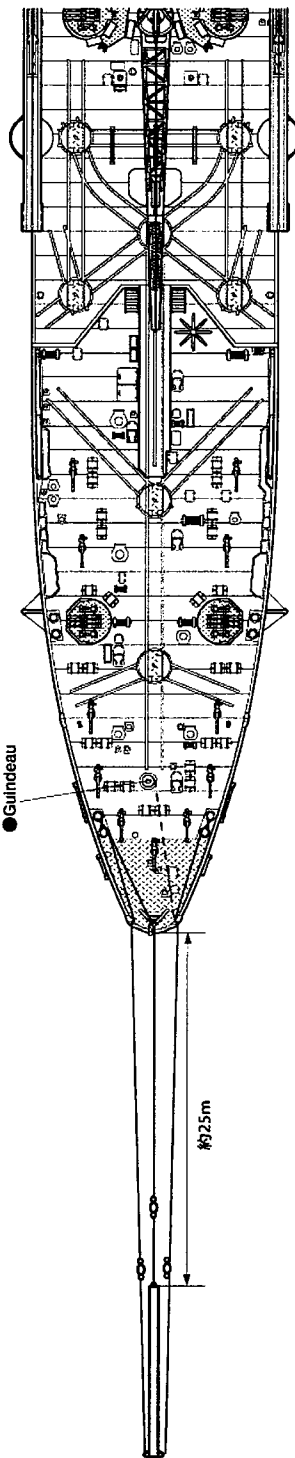


支柱
Support
Ständer
Tige de présentation



- ★図の部分に0.5mmの穴を開けます。
- ★Make 0.5mm hole.
- ★0.5mm Loch machen.
- ★Perçer un trou de 0.5mm.

C60



約25m

不要部品…………… B1, B2, C58x1, C59x1, C72, C73, C75, H2x6, H3x4, H4x6, H5x2, H6x2, H7x4, H8x1, H9x1, H10x1, H15x4, H16x4, H18x2, H22x1, H23x6, H24x6, H25x2, H26x1, H27x6, H28x2, H29x1, H30x1, H31x1, H36x1, H41x2, H44x1, H45x1, H46x2, H51x2, H53x2, H54x2, H55x2, H56x2, H59x2, H58x2, K1x4, K2x4, K3x3, K4x3, K5x8, K6x4, K7x8, K8x6, K10x9, K12x4, K13x4, K14x3, K15x4, K17x9, L1x1, L3x2, L6x1, L8x1, L14x2, L15x1, L17x2, Y1x7, Y1x1
エッチングパーツ…………… ②x3, ③x4, ④x4, ⑤x2, ⑥x1, ⑦x1, ⑧x1, ⑨x1, ⑩x1, ⑪x1, ⑫x2

PAINTING

《利根の塗装》

日本の海軍艦艇の塗装には、戦時塗色と呼ばれる少し青みを帯びた灰色が使われていました。レイテ沖海戦時の利根も同様です。タミヤカラーの中では真海軍工廠グレイ(TS-66, XF-75)が最良といえるでしょう。噴水線以下の艦底はダークレッドと呼ばれる暗い赤色です。甲板は鉄板張りとし、リノリウム張りが使われ、鉄板張りは船体と同色、リノリウム張りはリノリウム甲板色(TS-69, XF-79)でした。また煙突の頂部はブラッドブラック(XF-1)で塗装され、砲身基部の防水カバーはフラットホワイト(XF-2)でした。各部の塗装は相立図中に、艦載機や船体については塗装図中に指示してあります。

《Painting the Tone》

Japanese Navy ships were painted in a dark, blue-tinted gray "wartime" color, and the Tone at the time of the Battle of Leyte Gulf was no exception. The hull beneath the waterline was painted in a dark "dull red" color. Decks were covered with both hull-colored steel plating and red brown linoleum material. Funnel tips were painted flat black, and the waterproof covers at the base of the gun barrels were flat white. Refer to the instruction manual for the painting of the

floating planes and other details.

《Lackieren der Töne》

Die Schiffe der Japanischen Marine waren mit einer dunklen, leicht bläulichen "Kriegszeit"-Farbe lackiert, die Töne zum Zeitpunkt der Schlacht im Leyte Golf machte keine Ausnahme. Der Rumpf unterhalb der Wasserlinie war mit einer dunklen "mattierten" Farbe lackiert. Die Decks waren sowohl mit rumpffarbenen Stahlplatten als auch rotbraunem Linoleum-Material belegt. Die Kaminspitzen waren mattschwarz gestrichen und die wasserdichten Abdeckungen an der Basis der Kanonenrohre waren mattschwarz. Beachten Sie die Bauleitung beim Lackieren der Wasserflugzeuge oder anderer Details.

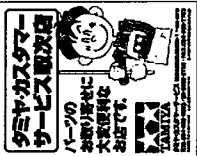
《Peinture du Töne》

Les navires de la Marine Japonaise étaient peints en gris bleuté foncé et c'était le cas du Tône au moment de la Bataille du Golfe de Leyte. Les œuvres vives étaient peintes en rouge foncé. Les ponts étaient recouverts de plaques d'acier de la couleur de la coque et de linéoleum brun rouge. Les extrémités de cheminées étaient peintes en noir mat et les manchons étanches à la base des tubes de canons étaient blanc mat. Se reporter à la notice de montage pour peindre les hydravions et autres détails.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品のなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することが出来ます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



1/350 Ship

www.tamiya.com

1/350 日本重巡洋艦 利根

★価格は2010年11月現在のものです。諸事情により変更させていただくことがありますのでご了承ください。

部品名	税込価格	本品価格	部品コード
船底.....	1,953円	(1,860円)	19337085
噴水板.....	1,554円	(1,480円)	19337084
A/バーツ.....	1,722円	(1,640円)	19007205
B/バーツ.....	1,134円	(1,080円)	19007206
C/バーツ.....	924円	(880円)	19007207
D/E/バーツ.....	1,050円	(1,000円)	19007208
F/G/バーツ.....	798円	(760円)	19007209
H/バーツ(2枚).....	735円	(700円)	19007195
K/バーツ(1枚).....	630円	(600円)	19117043
L/バーツ.....	546円	(520円)	10117055
V/バーツ.....	567円	(540円)	10227019
X/バーツ・展示台.....	462円	(440円)	19227015
金具袋(ボリキヤップ含む).....	924円	(880円)	19407262
ボリキヤップ(小・8個).....	210円	(200円)	10446168
ボリキヤップ(大・10個).....	210円	(200円)	19442022
エッチングパーツ.....	1,785円	(1,700円)	19407263
マーク.....	336円	(320円)	11407038
ネームプレート.....	273円	(260円)	11437211
軍艦旗シート.....	231円	(220円)	11407033
説明図.....	525円	(500円)	11057308
説明文.....	378円	(360円)	11057309
塗装図.....	378円	(360円)	11257007

APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをめくるまゝ湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.
- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes

いただければ、電話またはホームページより代金引換

によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

www.tamiya.com

Model MAGAZINE

《タミヤモデルマガジン》

海外の一流モデルの作品が豊富な写真で身近に楽しめられます。タミヤをはじめ、世界の製品をテーマに製作記事や資料など詳しく紹介。模型作りの参考になります。英語版、一部900円。(日本版要約つき)お求めは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.

④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfallen sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et posez sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 78024
19337085.....	Hull
19337084.....	Waterline Plate
19007205.....	A Parts
19007206.....	B Parts
19007207.....	C Parts
19007208.....	D & E Parts
19007209.....	F & G Parts
19007195.....	H Parts (2 pcs.)
19117043.....	K Parts (1 pcs.)
10117055.....	L Parts
10227019.....	Y Parts
19227015.....	X Parts & Display Base
19407262.....	Metal Parts Bag
10446168.....	Poly Cap (Small, 8 pcs.)
19442022.....	Poly Cap (Large, 10 pcs.)
19407263.....	Photo-Etched Parts
11407038.....	Decal
11437211.....	Name Plate
11407033.....	Flag Sheet
11057308.....	Instructions
11057309.....	Cover Story Leaflet
11257007.....	Painting Guide

《住所》 〒422-8610 静岡県静岡市駿河区恩田原3-7

株式会社タミヤ カスタマーサービス

《お問い合わせ電話番号》 静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日 9:00~20:00 土、日、祝日 9:00~17:00

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/ca_top.htm



78024 1/350 Heavy Cruiser Tone (11057308)